

# Le GAVROCHE

**Jaico**  
MOSQUITO REPELLENT

BANGKOK

## Les policiers rappeurs

L'ultime thérapie pour  
automobilistes  
stressés



### ■ Opinion

La culture française  
c'est du mou  
de veau!

### ■ Sensation

Aux commandes  
d'un Sky Fox

### ■ Découverte

Ballade en 4X4 chez  
les Karens

### ■ Insolite

Le village où les  
cobras royaux  
ont remplacé  
les chiens

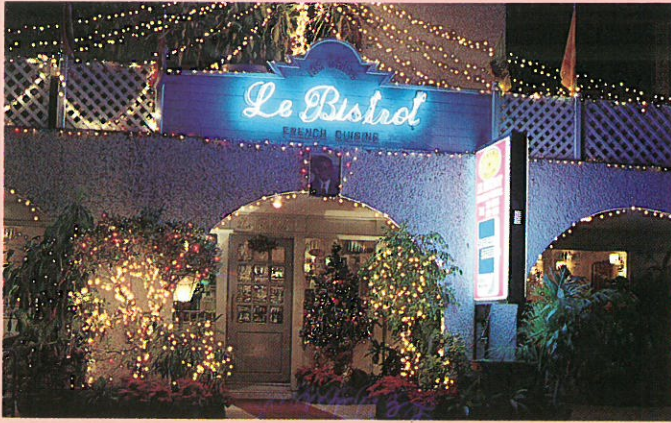


Vous aurez toujours une raison  
de préférer Air France

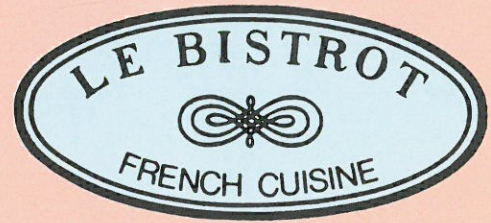
Paris non stop Quotidien

**AIR FRANCE**

Reservation: 2339477



*Les bons plats de la cuisine française  
Tradition du goût et des saveurs*



*Ouvert tous les jours*

*11h30 - 14h30*

*18h30 - 23h30*

*Samedi et dimanche, dîner seulement*

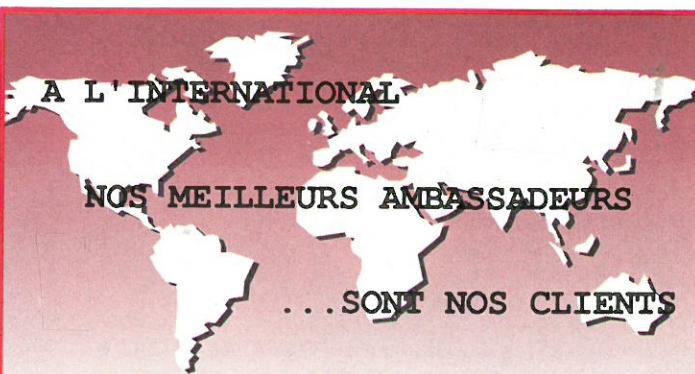
*Salon privé jusqu'à 40 personnes*

*Service traiteur, pâtisserie*

*Parking privé*

*20/17-19 Ruamrudee Village,  
Bangkok 10330.*

*Tél : 251 2523, 252 9651.*



## **Se constituer ou faire fructifier un capital**

**Pour acheter une maison, une voiture, pour  
financer les études des enfants, pour la retraite...**

**Il existe tant d'offres...**

**mettez nous en concurrence**

**En toute INDEPENDANCE, et après analyse de votre situation,  
nous vous proposerons des solutions adaptées à votre cas qui est UNIQUE.**

- \* Produits financiers
- \* Comptes rémunérés  
France et Etranger
- \* Transmission de patrimoine

- \* Assurance-vie
- \* Retraite par capitalisation
- \* Investissement immobilier  
en "direct" sur Paris et Côte d'Azur

- \* Gestion de portefeuille
- \* Conseils boursiers
- \* Fonds off-shore

**et le "Top du Top" : l'assurance-vie au Luxembourg avec  
la possibilité de désigner le gestionnaire de votre choix.**

Conseiller en Thaïlande  
**DIDIER BOHM**  
Fax : (662) 254-6105



**UNIVERSAL  
INVESTISSEMENT**

20, rue de Richelieu  
75001 PARIS  
Tél : (33) 1 44.55.31.88  
Fax : (33) 1 47.03.35.44



# VICTOIRE DE CITROËN AU DAKAR 1996



## LA GAMME CITROËN EN THAÏLANDE

ZX 1.8L AURA

ZX 1.8L FURIO

ZX 2.0L VOLCANE

XANTIA 2.0L SX

XANTIA 2.0L VSX

XANTIA Break

XM 2.0L16S VSX

XM V6 VSX

XM Break

## YONTRAKIT AUTO CENTER

23/34-35 TRIMITR ROAD, SANPANTAWONG, BANGKOK 10100. CONTACT: M. SUTHI KITTIWASIN

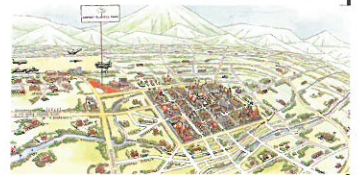
Tél : 236 2500, 235 7600/7 ext. 191 Fax : 236 2493 Mobile : (01) 484 9696



## BUREAUX PRESTIGIEUX A LOUER A CHIANG-MAI



Bureaux à louer dans un environnement naturel  
 Proche de l'aéroport international de Chiang Mai  
 Contrôle individuel de la climatisation  
 Téléphone avec ligne directe



Airport Business Park - 90 Mahidol Road, Chiang Mai 50100 Tel : (053) 203 355 Fax : (053) 203 366  
 Chindasilpa Co., Ltd - 14/9 Lumpoon Soi 7 Road, Chiang Mai 50000 Tel : 802 777, Fax : (053) 277 059



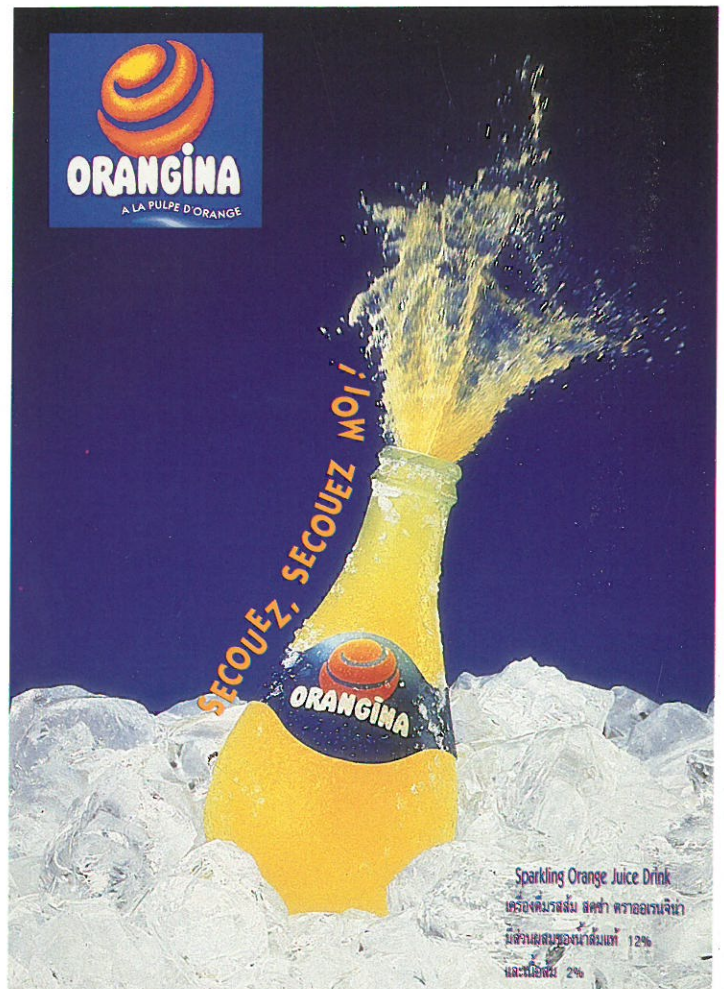
## THAI TARCO CO., LTD.

Sukhumvit 49 (100 mètres à droite)

**Tél: 259 29 72**



**1190,00 Bahts**



Sparkling Orange Juice Drink  
 เครื่องดื่มรสส้มซ่า 100% ธรรมชาติ  
 ปริมาณน้ำตาลต่อ 100 มล. 12%  
 ปริมาณไขมัน 0%

# Les affaires d'abord

**A**près une éclipse partielle de près d'un demi-siècle, le Vieux Continent refait surface en Asie avec de nouvelles ambitions. Plongée dans une crise économique et sociale qui n'en finit pas, les yeux rivés sur les courbes de croissance des pays de l'Asie de l'Est, et portée par l'urgence de contrer l'expansionnisme américain, l'Union européenne a engagé, avec la tenue du premier sommet ASEM, un dialogue de rapprochement économique et commercial avec l'Asie.

Nous ne pouvons que saluer la relance d'un partenariat si longtemps négligé. Dommage toutefois que les questions des droits de l'Homme, du respect de la démocratie et plus précisément la situation politique au Timor oriental et en Birmanie semblent devoir être écartées pour laisser place aux propos affairistes. Il n'y a qu'à s'en tenir au flou artistique de l'ordre du jour, aux déclarations contradictoires et souvent incohérentes de Paris, Londres, Lisbonne ou Madrid et aux

contorsions embarrassées de nos diplomates pour parler des droits de l'Homme sans en parler, pour confirmer ce que l'on savait déjà : à l'aube du 21ème siècle, l'économisme fait loi.

Pékin a rappelé aux Français lors de l'affaire des ventes d'armes à Taiwan que l'ouverture des marchés du Levant passait d'abord par le respect de certaines valeurs asiatiques. L'effronté Portugal, qui semble déterminé à soulever la question timoraise, sera-t-il, sous couvert du dialogue commun, "étouffé" par ses partenaires européens ?

Si les Asiatiques, Chine et Indonésie en tête, restent hermétiques à toute discussion sur les questions de politique sensible, et demandent aux Européens de respecter leurs différences - l'Europe possède-t-elle la vérité en matière de valeurs démocratiques ? - il semble pourtant que la "clause sociale", si chère à l'Union européenne, soit abordée au cours du sommet.

Gardons en mémoire que l'Asie a, la première, lancé

l'idée de l'ASEM, et qu'elle prétend pénétrer un marché de 370 millions de consommateurs, le plus grand marché de la Planète en terme de pouvoir d'achat, qui comprend sept des dix pays au niveau de vie le plus élevé et cinq des dix premières économies mondiales. Le rapprochement s'inscrit donc dans le processus de globalisation du commerce mondial, accéléré par les accords de l'Uruguay Round, puis la mise en place de l'OMC et la création de nouvelles alliances de libre échange (Marché Unique, ALENA, AFTA, APEC).

La tendance à établir des groupements régionaux est irréversible et ces mêmes groupements sont condamnés à trouver les moyens de dialoguer entre eux. Si les pays réussissent à trouver un terrain d'entente sur le plan économique, le processus d'intégration des autres valeurs essentielles, environnement, démocratie, culture, religion, devrait suivre.

Malto C.

**LE GAVROCHE est un magazine mensuel indépendant en langue française créé en juin 1994. Tiré à 6.000 exemplaires, il est distribué gratuitement à Bangkok, Phuket, Chiangmai, Hua Hin, Pattaya, Rayong et à bord des vols quotidiens d'Air France Bangkok - Paris - Bangkok.**

**PUBLICATION: Ph&Ph Co., Ltd., 27/20 Soi Naitert, Wireless Road 10330 Bangkok. Tél. 253.39.29. Fax. 254.61.05.**

**Directeur de la publication: Metta Phimjak  
Rédacteur en chef: Philippe Plénacoste  
Directeur Commercial: Philippe Verny  
Directeur artistique: John Graf**

**Ont collaboré à ce numéro: Gérard Rutten  
Arnaud Dubus  
Manit Chamnarnmho  
Nakaret Teerakhamsri  
Marie Bossavy  
Stéphane Peray  
Hélène Vissière  
Hélène Kerhervé**

**Représentant à Chiangmai: Lionel Meneghin.**

**Représentant à Phuket et Hua Hin: Gilles Rouxel**

**Imprimeur: Louis Printing Co Ltd, Bangkok.**

**Photo de couverture: Stéphane Peray**

## Sommaire

- ◆ L'actualité sur le vif  
pages 6 et 7
- ◆ Le courrier des lecteurs  
page 8
- ◆ Opinion : la culture française c'est du mou de veau !  
page 9
- ◆ Culture Shake  
page 10 et 11
- ◆ Eco News  
- Orangina à la conquête des palais thaïlandais  
page 12  
- Gilbert Salvi élu président de la Chambre de Commerce franco-thaïe  
page 15

- ◆ Les policiers rappeurs : comment rendre le sourire aux automobilistes  
pages 16 à 19
- ◆ Club aéronautique : aux commandes d'un Sky Fox  
pages 20 et 21
- ◆ Côte Est : "Little France" à Rayong  
page 25
- ◆ Le River Ping : lune de miel à Chiangmai  
page 26
- ◆ Ballade en 4X4 chez les Karens  
pages 27 et 28

## Le Gavroche Pratique

pages 31 à 48

Dîner-croisière sur le Manohra !

Le Balalaïka : le nouveau restaurant russe de Bangkok

Le baromètre gastronomique

Enquête : le meilleur centre commercial de Bangkok

Sorties Vidéo

Expos - Rendez-vous

Un plan de Bangkok en 3 D!

**RETROUVEZ LE GAVROCHE A BORD DES VOLS QUOTIDIENS D'AIR FRANCE**

■ CINQ IMPOSTEURS, quatre hommes et une femme, ont été arrêtés le mois dernier dans le quartier de Chatuchak et accusés de porter des habits religieux dans l'intention d'obtenir des donations de la population. Cinq perruques, qui servaient à cacher leur crâne rasé, ont été retrouvées avec leurs affaires. La question du mois : comment reconnaître le vrai du faux (bonne)!

■ Après la campagne d'information plutôt bon enfant de Thaksin Shinawatra, les autorités serrent la vis et passent à l'étape suivante : la répression. Depuis le mois dernier des opérations "coups de filet" sont menées contre les automobilistes passibles d'infractions au code de la route. Seulement vu l'ampleur de la tâche à accomplir, Thaksin a décidé de concentrer les efforts de la police sur trois infractions par mois. En février, le stationnement en zone interdite, le changement de voie non autorisé et le non respect du créneau horaire pour les camions circulant dans Bangkok étaient dans le collimateur des agents. Mais le plus extraordinaire, c'est que les trois infractions en zone rouge pour le mois de mars ont été dévoilées à

l'avance. Les automobilistes doivent donc :

- éviter de stationner leur véhicule le long d'une ligne jaune (sic)
- respecter les zones de stationnement (bis)
- vérifier la validité de leur vignette automobile.

Quant aux cent et quelque autres manquements au code de la route, on vous prévendra en temps voulu. Un pas en avant, deux pas en arrière...

■ Concert à haut risque

Le centre commercial de Mahbookrong a subi l'ire des fans du groupe néo-punk Green Day. Les 4.500 places ayant été vendues bien avant la date du concert, plus de deux mille personnes se sont présentées sans billet le soir de l'évènement. Un grand nombre d'entre eux a réussi néanmoins à pénétrer dans la salle, en défonçant les portes. Le public, totalisant dès lors plus de six mille personnes, posait un tel risque que l'organisateur demanda aux fans de ne pas trop s'agiter par crainte d'un effondrement du plancher. La catastrophe a été évitée, mais les organisateurs et les propriétaires du lieu ont une fois de plus joué avec le feu (qui se déclara une semaine plus tard deux étages en dessous)...

● Hot dog à la thaïlandaise



Raffinée, délicate, variée... On dit souvent que la cuisine thaïlandaise est à la cuisine asiatique ce que la cuisine française est à la cuisine occidentale : un patrimoine. Ambassadrice du royaume à l'étranger, ses parfums exotiques envoûtent des millions de visiteurs chaque année.

Mais il existe quelques recettes traditionnelles très bien gardées qu'aucun guide touristique n'ose dévoiler... et pour cause ! Le ragoût de chien errant ou le chat au four risqueraient de faire fuir nombre de touristes occidentaux plutôt habitués à trouver ces bestioles sur leur descente de lit que dans leur assiette.

Le quotidien *Thai Rath* a révélé la présence d'un abattoir pour chats et chiens dans

la province de Sakhon Nakhon, à 500 kilomètres au nord-est de Bangkok. Selon le journal, la viande est vendue à des paysans de la région et les peaux sont transformées en articles de cuir par des maroquiniers de la capitale. Mais que les militantes féministes se rassurent : les femelles sont épargnées car leurs mamelles rendent les peaux inutilisables.

Selon le propriétaire de l'abattoir, interrogé par un journaliste local, les peaux de chat se négocient plus cher que celles des chiens en raison d'une vieille croyance bouddhique qui dit que tuer un chat équivaut à tuer un jeune bonze... A voir l'état de santé des toutous en Thaïlande, à choisir au menu, préférez les minets...

Les caisses sont vides...

■ Dans un entretien accordé au *Bangkok Post* (*Business Post* du 6 février 1996), l'ambassadeur de France, Gérard Coste, a expliqué que la politique de réduction du déficit budgétaire de la France signifiait le "massacre" du budget de l'ambassade de France en Thaïlande.



■ RECTIFICATIF

Dans *Le Gavroche* N° 23 de février 1996, nous avons par mégarde annoncé le changement d'horaires des banques à Bangkok pour le 19 janvier au lieu du 19 février. Notez que les banques ouvrent dorénavant de 10h à 16h30.

Pollution

## Le dioxyde de soufre tue 350 personnes par an à Paris

Chaque année la pollution de l'air provoque la mort prématurée de 350 personnes dans l'agglomération parisienne. Selon une enquête conduite par la Société française de santé publique (S.F.S.P), l'empoisonnement de l'air serait dû principalement aux émissions de dioxyde de soufre rejetées par les voitures et les bus. Les très jeunes enfants, les personnes âgées et les sujets fragilisés par des maladies respiratoires ou cardio-vasculaires sont les plus exposés. Selon ce même rapport, qui a fait la une de nombreux journaux en France, la pollution



tue 50 personnes par an à Lyon.

A plusieurs reprises l'été dernier, la mairie de Paris avait placé la ville en état d'alerte, conseillant aux habitants d'éviter les exercices physiques inutiles. De nombreux cyclistes utilisent le masque pour leurs déplacements dans la Cité des Lumières, souvent enveloppée dans un nuage de pollution. Cette étude épidémiologique précise cependant qu'il est moins dangereux de respirer l'air de Paris que celui de New York. « Les Parisiens ne manquent pas d'air ! » a commenté une Bangkokoise... P.F.

## Les nouvelles capitales

Prommas Luemsai, 38 ans, a été exécuté d'une balle dans le coeur le 26 janvier 1996 à la prison de haute sécurité de Bang Kwang. C'est la première fois depuis près de neuf ans que la peine de mort est appliquée en Thaïlande. Depuis l'introduction de la peine capitale en 1935, 276 prisonniers ont été exécutés. Selon les chiffres du *Nation*, c'est un certain Mui Juicharoen, bourreau de son état, qui détient la palme du nombre d'exécutions avec 54 condamnés. Pendant que Amnesty International dénonçait la reprise des exécutions, on apprenait que les 127 prisonniers qui attendent leur tour dans l'anti-chambre de la mort verront leur peine commuée en prison à vie cette année, dans le cadre du pardon royal accordé pour le 50ème anniversaire du couronnement de Sa Majesté le Roi.

■ Un jeune homme accusé du viol d'une hôtesse de l'air de la Thai Airways a été identifié grâce aux analyses du sperme prélevé dans un préservatif laissé sur les lieux du crime par l'agresseur. La campagne de prévention contre les MST atteint des sommets d'efficacité en Thaïlande. Voleurs, protégez-vous !

■ Ca sent mauvais sur Internet ! Le durian nouveau est arrivé sur le code <http://www.gs.com.sg/717emicakes>. Le vaillant monsieur Goh Kwee Leng Fills à Singapour peut désormais enregistrer vos commandes de ce fruit nauséabond. Mais attention, le durian est interdit de séjour sur toutes les compagnies aériennes. Mieux vaut encore l'acheter à votre marché local !

## Les bourses du quatrième dragon sont à sec...

*“ Le fils d'un eunuque eut mille enfants, crée tonnerre ! Non la stérilité n'est pas héréditaire. ” Irish Bull*

En 1996, les économies hyper-développées d'Asie vont souffrir d'une maladie que ces dernières croyaient exclusivement réservée à l'Occident "décadent" : l'angoisse. Les causes sont à la fois politiques et économiques. Croissance n'est pas progrès. Faute de ne pas avoir compris ce principe élémentaire, la souffrance suivra. Mais si l'on en croit le proverbe "un malheur n'arrive jamais seul", voilà qu'une terrible nouvelle vient de frapper Singapour. O nuit désastreuse, ô nuit effroyable ! Où tout retentit tout à coup comme un éclat de tonnerre : les pompes à sperme de Big Uncle se meurent, les

bourses du quatrième dragon sont à sec...!

La Banque Nationale de Sperme de Singapour (BNSS), prière de ne pas confondre avec la BNP (Banque Nationale de Paris), vient de lancer un cri d'alarme, un véritable appel au secours : elle cherche désespérément des donneurs. Comme il se doit, la Banque Nationale de Sperme de France (BNSF) vient d'envoyer des donneurs (bénévoles). Ces derniers ont été aimablement remerciés<sup>(1)</sup>. Singapour ne veut que des donneurs surdoués (universitaires surdoués, receveurs de bus surdoués, flics surdoués, techniciens de surface surdoués). Entre nous soit dit, comme le dit

si bien oncle N°1 Lee Kuan Yew, à Singapour il n'y a que des surdoués ! Mais comme dans cette société paternaliste le Jouir n'est pas socialement correct, eh bien ceci entraîne cela. En tout cas les actions de la Bourse de Sperme sont à la baisse, c'est bientôt le crash. Aussi, si vous êtes un donneur surdoué, je tiens absolument à vous transmettre la liste (en priorité) :

- sperme caucasien<sup>(1)</sup> (je sais de source sûre que Kouchner et Tapie se sont déjà proposés) mais motus, c'est confidentiel...

- sperme de l'Inde du Nord (je ne comprends pas pourquoi cela pose problème ?)

- quelques gouttes de sperme dravidien (là non plus d'ailleurs ?). Mais chose plus grave, non seulement il n'y a plus une goutte de sperme chinois, mais en plus per-

sonne ne se propose pour en donner. Un tel manque de civisme fait froid dans le dos. Comment peut-on rester indifférent devant un tel dilemme ? Qu'est-ce à dire ? Je n'ai pas de solution, mais moi je suis altruiste non confucéen, je leur donnerais bien de mon sperme. Certes je présente aux yeux des autorités compétentes deux handicaps insurmontables: je suis loin d'être un surdoué<sup>(2)</sup>, et tare suprême je ne suis pas chinois, donc je suis pauvre. Mais ô paradoxe extrême : mes bourses sont pleines à craquer !

G.R.

(1) Pourtant les Français, comme les Singapouriens, sont eux aussi des surdoués. Tout au moins c'est ce qu'on leur fait croire !

(2) Bien que je sois un Parisien pur-Seine.

## Promouvoir la langue française

Monsieur,  
Est-il possible de nous faire parvenir gratuitement une quinzaine de vos magazines ? En tant que responsable de français à l'université de Payap, j'aurais aimé promouvoir et me servir de votre magazine comme textes d'appoint pour mes étudiants.

Vous savez à quel point il est difficile de trouver des journaux de qualité dans notre langue, adaptés aux besoins de la jeunesse thaïlandaise.

Christian Spreng  
Chiangmai

## Quarante ans de Thaïlande !

Monsieur,  
Votre "Culture Shake" nous a ravis ! Vos "chers amis" ne se reconnaîtront pas, soyez en certain. Bravo ! Et surtout continuez !

Nous venons à Bangkok depuis plus de 40 ans. Nous avons connu les années "repos du guerrier" des Américains. Ils ont commencé par boucher les klongs, ça les arrangeait mais au moins cela a contribué à la disparition du palu ; puis ils ont construit une route reliant la ville à l'aéroport. Là, d'année en année, nous avons vu surgir des buildings plus hideux les uns que les autres, un aménagement routier sans souci d'urbanisme... qui ont mené Bangkok au chaos et à l'asphyxie ! Les journaux locaux confirment aux lecteurs leurs inquiétudes, émettant quelques vagues idées de remèdes : vœux pieux !

Puis-je adjoindre quelques remarques à l'intention de Monsieur Rutten ?...

Gageons cher Monsieur que vous n'étiez pas à Paris au moment de cette grève (voir Gavroche N° 22, page 11 "Rêves de (g)rêves, (G)rêves de rêves) ... non rêvée !"

Ce n'était pas la France qui

était en grève... seuls des fonctionnaires inconscients de la situation dans laquelle se trouve notre pays actuellement "crachaient" dans leur soupe et faisaient tourner celle de leurs petits camarades du privé moins favorisés !

Pour conclure, souhaitons à la Thaïlande et à la France un avenir meilleur de ... liberté, égalité, fraternité !!

N. Lecay

## CFI : Go Home !

Monsieur,  
C'est avec beaucoup de plaisir que j'ai découvert le "Gavroche" le mois dernier ; bravo pour votre journal qui parvient à conjuguer humour et sujets intéressants. Je ne connais malheureusement pas l'adresse de C.F.I à qui j'aurais pu directement m'adresser, mais je pense que le sujet de ma lettre concerne également tous les amoureux de la langue et de la culture française : vos lecteurs !

C.F.I... anglophile ??

Il y a une quinzaine de jours, Canal France International (C.F.I) diffusait une bande promotionnelle (en anglais) concernant les changements de programmes à partir du premier février. Il y était question de contacts plus rapprochés avec la France, de nouveaux films et de plus d'informations. Hélas, trois fois hélas, le résultat fut très loin de nos attentes. Premièrement, C.F.I diffuse au quotidien plusieurs heures de journaux télévisés (Euronews, A.I.T.V)... en anglais !? Ce n'est pas que je sois particulièrement anglophobe - comme beaucoup d'expatriés vivant dans ce pays, je comprends parfaitement la langue de Shakespeare. Mais à quoi sert-il de voter des lois en France pour protéger la langue et la chanson française si le seul vecteur audiovisuel français en Asie se met à émettre en anglais ? C'est non seulement en contradiction

avec tous ceux qui travaillent ici pour promouvoir et enseigner le français mais également un non-sens car il est déjà possible de capter une dizaine de journaux télévisés en anglais (CNN, BBC, ABN, ABC...). A quel public s'adresse C.F.I ?



La bande annonce promettait également des documentaires mieux adaptés au public asiatique, les reportages sur l'entretien des marais salants et le centre de sismologie (diffusés 15 fois en février) ont certainement captivé bien des auditeurs asiatiques ! Quant aux rares films, ils sont judicieusement diffusés en début de matinée, ce qui permet de s'assurer que personne n'a la possibilité de les regarder.

Enfin, puisque la langue anglaise est devenue incontournable, autant zapper sur les chaînes anglosaxonnes qui au moins diffusent de vrais documentaires et des films aux heures d'écoute normales. Au revoir C.F.I, et bonne chance avec les (très éventuels) nouveaux auditeurs anglophones.

Merci de permettre aux lecteurs de s'exprimer et longue vie au Gavroche !

Dylan  
Chiangmai

## "Parlons affaires"

"C'est pas trop tôt !" me suis-je dit, à l'annonce du prochain sommet Europe/Asie, il y a de cela à peine un an. "C'est peut-être déjà trop tard" m'ont répondu bon nombre d'amis. Trop tôt ou trop tard, en tout cas voilà un premier pas sur le chemin de la coopération commerciale entre l'Europe et l'Asie qui a le mérite d'exister. Mais plus que la coopération Europe/Asie, c'est la coopéra-

tion franco-thaïlandaise qui se doit de ressortir grandie de ce sommet.

La Thaïlande représente un potentiel sous-exploité pour nos entreprises exportatrices. A l'exception de quelques grandes sociétés, les entreprises françaises, et surtout les PME, n'y sont que faiblement représentées.

Il est vrai que les coûts d'une implantation locale paraissent souvent trop lourds aux yeux des investisseurs français (que dire alors d'un bureau à Singapour ?). Bien sûr tous ont entendu parler du miracle asiatique, des gratte-ciel et des grosses voitures plein les rues.

Mais bon, la Thaïlande c'est loin et la moitié de "ces gens là" ne mangent que du riz à longueur d'année. Alors de là à vendre nos produits "made in France" en quantité intéressante, moi je vous dis, mon bon monsieur, que l'avenir il est plutôt dans les ex-pays de l'Est... Ce genre d'argument, croyez moi ou non, ne s'entend pas qu'au Café du commerce... S'il est vrai que tous les Thaïlandais, loin s'en faut, ne roulent pas en Mercedes (pardon, je voulais dire Peugeot 605), il n'en reste pas moins vrai que la plupart d'entre eux sont aujourd'hui des consommateurs potentiels pour nos industries. Bien sûr il faut savoir adapter ses produits à la demande locale, voire produire localement. Bien sûr il faut d'abord "payer pour voir".

C'est à notre gouvernement d'inciter et d'aider les entreprises à venir investir en Thaïlande. Les Japonais l'ont compris, les Américains et les Allemands aussi. Ils ne restent plus que nous autres. La France doit investir en Thaïlande. Même si celle-ci n'est pas francophone.

Frank Couture  
Français au service d'entreprises allemandes en Asie.  
Bangkok



# La culture française... C'est du mou de veau !

**U**ne série d'articles américains et anglais dénoncent avec vigueur la "mollocratie française", surtout dans le domaine où elle semblait pourtant la plus inattaquable : la culture !

Si vous avez l'habitude de lire mes articles, vous devez savoir que je suis toujours prêt à dénoncer l'impérialisme culturel-débile américain. Mais cette fois-ci je suis K.O. devant leurs attaques qui sont pour une fois pleinement percutantes. LA CULTURE FRANÇAISE C'EST DU MOU DE VEAU ! Qu'on se le dise en regardant Nagui, Arthur et consorts. Il est parfaitement exact que la France n'a rien produit de significatif depuis 20 ans dans le domaine des Arts et Lettres. Seul le cinéma français est encore à peu près vivant, grâce aux subventions !

«Un bilan catastrophique » d'après le journaliste américain Alain Riding du *New York Times*... Comment en est-on arrivé là ? Tout simplement parce que la France est devenue une vieille cocotte avec de beaux restes ; elle vit sur ses acquis et son prestigieux passé, le TRES grand Louvre, le TRES grand Opéra, la TRES grande Bibliothèque, etc. C'est cette écrasante culture passée qui empêche toute créativité nouvelle. Chaque français se prend pour Baudelaire, bien que souvent il n'en ait pas lu une seule ligne ! C'est ainsi. Le ministre de la Culture se charge de donner le change. C'est la correspondante du prestigieux *Washington Post* qui synthétise le mieux la situation actuelle : «...Les Français doivent être les premiers ou du moins intervenir dans tous les secteurs : armes,

*La plus méprisable des nations est aujourd'hui la nôtre, parce qu'elle n'a nulle espèce d'honneur et qu'elle ne songe qu'à l'argent et au repos. Cardinal de Bernis (1758)*

*La France a besoin d'une révolution anti-cartésienne pour retrouver du rêve et de l'imagination. Carlos Fuentes*

*rap, politique africaine et art du graffiti. Beaucoup pour un peuple de 58 millions d'âmes!*» Depuis la disparition de Michel Foucault, il n'y a plus dans le domaine philosophique un seul penseur original, les Glucksmann, les Henri-Lévy aimeraient bien endosser les vêtements du mort, mais ils sont bien trop grands pour eux. Ces petits marquis du prêt-à-porter idéologique ne sont en fait que des esprits tristes et mous.

## Peinture

En peinture le bilan est tragique, la France est condamnée aux rétrospectives : Cézanne, Pissaro, Manet, avec parfois en prime la reconnaissance à contre-temps d'un peintre de la fin du XIXème siècle : Caillebotte. Depuis le suicide en 1955 de Nicolas de Staël, rien, si peut-être Balthus, âgé de 88 ans ! Il faut remercier Mme Bernadette Chirac d'avoir eu le courage d'organiser une merveilleuse rétrospective Nicolas de Staël à la mairie de Paris. Jack <sup>(1)</sup> Lang, en douze années de ministère, n'a jamais eu une telle initiative. (Il est vrai que ce dernier était trop occupé à dresser un relevé exhaustif des tags comparés kabyles et zäirois des banlieues nord-est et sud-ouest de la région parisienne...).

En sculpture, rien, toute originalité est irrémédiablement condamnée par le pape César,

un vétéran de 72 ans !

## Cinéma

Dans le domaine du cinéma, la situation est très grave, mais pas désespérée, grâce à l'aide providentielle de l'Etat, et ceci au grand dam des Américains : le cinéma français reste le deuxième du monde. Bien sûr la grande époque des Truffaut et Godard est loin. Mais face au mastodonte hollywoodien, la production française se défend plutôt bien. Malheureusement, je vois le jour proche, très proche, où les écrans seront exclusivement réservés aux Balasko, Poiré, Clavier. Box office = fric = médiocrité. Resterons-nous à même de produire des chefs-d'oeuvre comme *La Reine Margot*, *J'ai pas sommeil*, *Le péril jeune*, pour ne citer que des films récents ? Les scénaristes contemporains sauront-ils surmonter la fameuse crise du sujet qui frappe le film français ? Et le public pourra-t-il encore suivre et apprécier la narration d'un film ?

## Littérature

Et en littérature, me direz-vous ?<sup>(2)</sup> Alors le bilan est CARRÉMENT catastrophique. Le DESERT. Plus de poète, plus de romancier, plus de style propre, le temps béni des Breton, Céline, Camus, Vian, Robbe-Grillet, Ponge est à des années-lumière. Il ne reste que les plagiaires, des ordinaires

qui se prennent pour des originaux, Modiano et Le Clezio exceptés. Il est vrai que tant que les dictateurs, tels que Sollers et Verny, des vieux routards de la combine littéraire (sic), feront régner la terreur dans les comités de lecture de maisons d'édition centenaires, rien de bien significatif ne paraîtra. Il faut s'y faire, Paris la capitale des arts, celle des Miller, des Burroughs, des Anaïs Nin...n'existe plus. Rayée de la carte.

Une ville de cadres arrogants et de vieillards peureux. Le conservatisme sclérosant sert d'exemple... Comme André Breton, je mets tous mes espoirs dans le génie cristallin de la jeunesse, désireuse d'échapper aux conventions ténébreuses, pour sortir la France de sa médiocrité culturelle... « *Il ne faut pas que la maturité vaticinante ait des droits sur la jeunesse... J'irai jusqu'à dire que c'est à vous (la jeunesse) de les tenir en respect, de les rappeler à la décence lorsqu'elles s'offrent à éclairer votre lanterne...* »<sup>(3)</sup>

Gérard Rutten

(1) *En français : Jacques*

(2) *Si vous n'avez rien à me dire, c'est pas grave, je continue quand même !*

(3) *Discours aux étudiants de l'université de Yale (1942).*

## Addendum

Une nouvelle récente vient renforcer le sens de mon article. Les débuts de chanteuse de Jeanne Clément (121 ans). Un petit malin vient de "mixer" la voix éteinte de la centenaire avec des morceaux de rap, funk et disco. L'art d'accommoder les restes ou comment faire de la "fraîche" avec du vieux... C'est ça la "french culture" !...

# CULTURE-SHAKE

Parrainé par



## ÉTUDE COMPARATIVE DE TRAIN DE VIE THAÏ/EXPATRIÉ FRANÇAIS

Par STEF

AVEC UN REVENU DE 20,000 BAHTS PAR MOIS  
UNE SECRÉTAIRE THAÏE POSSÈDE :

Une voiture japonaise neuve et un mobile phone



AVEC UN REVENU DE 200,000 BAHTS PAR MOIS  
UN PATRON THAÏ POSSÈDE :

- 1 chauffeur et une Benz série-S noire pour usage professionnel
- 1 flottille de Benz et Volvos pour toute la famille
- 1 Mitsubishi Pajero pour aller au club de golf
- 1 Van mini-bus Toyota pour le week-end



(50,000 Bahts aux Mines pour un triple "9" sur son numéro de plaque ...)

Actuellement, il met de côté pour se payer une Jaguar...

AVEC UN REVENU DE 20,000 BAHTS PAR MOIS  
(Retraité, CSN chez un patron grippe-sou, escroc raté, chômeur en vacances, combinard à la petite semaine, cartoonist ...)  
UN FRANÇAIS POSSÈDE :

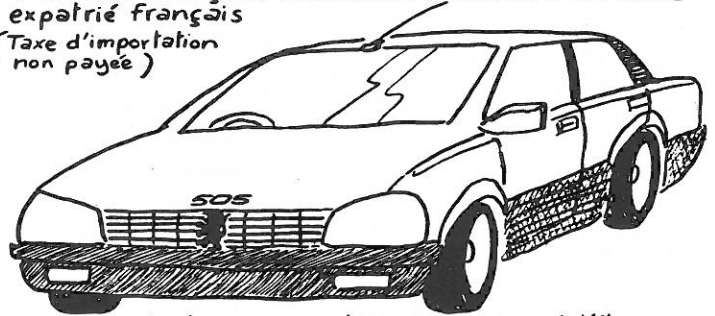


1 paire de Timberland à semelles molles

1 ligne de téléphone qui passe par un standard

AVEC UN REVENU DE 200,000 BAHTS PAR MOIS  
UN CADRE SUPÉRIEUR EXPATRIÉ FRANÇAIS POSSÈDE :

- 1 voiture française\* d'occasion rachetée à un autre expatrié français  
(Taxe d'importation non payée)



\* À noter le patriotisme exemplaire du français à l'étranger...

AVEC UN REVENU DE 200,000 BAHTS PAR MOIS  
UN THAÏ POSSÈDE :



Vous allez dire : « Comment le farang fait-il pour se débrouiller aussi mal? »  
Simple! Observez le lunch d'un thaï :

Coût de revient ≈ 22 bahts Durée ≈ 9 minutes



AVEC UN REVENU DE 200,000 BAHTS PAR MOIS  
UN EXPATRIÉ FRANÇAIS POSSÈDE :

Sa moitié (qu'il ne possède qu'à moitié)

et une copine dans un lounge



Maintenant, observez le lunch d'un français expatrié :

Coût de revient ≈ 500 bahts minimum Durée ≈ 1 heure et demie



# CULTURE-SHAKE Parrainé par



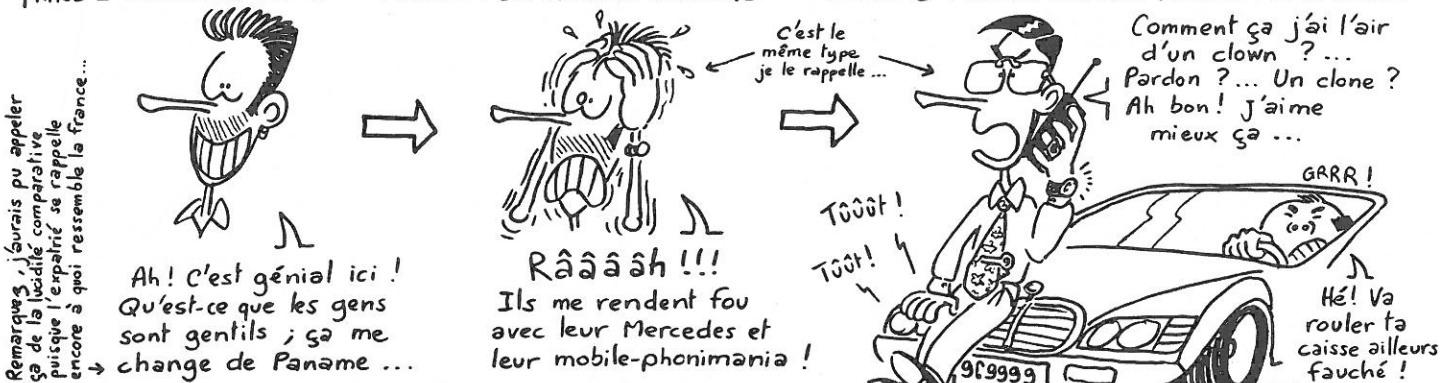
## L'INTÉGRATION EN 3 PHASES :

Pour devenir un expatrié intégré complet, il faut : ① Ne voir chez les indigènes plus que leurs défauts... ② Imiter ces défauts à la perfection !

PHASE 1 : L'EXTASE NAÏVE

PHASE 2 : LA LUCIDITÉ NÉGATIVE

PHASE 3 : L'ASSIMILATION PAR LE MIMÉTISME



Ça ressemble un peu au phénomène de la mode me direz-vous...

Mais ce qui est le plus curieux dans le processus de l'intégration, c'est que ceux en phase 1 et ceux en phase 3 se méprisent mutuellement...



## LA BALANCE ...

C'est lamentable! Une bonne dictature: voilà qui lui ferait les pieds à ce cartoonist de mes deux!



## “Secouez-moi, secouez-moi !”

Un peu plus de deux ans après son apparition sur les étals, la gironde petite bouteille d'Orangina continue vaillamment la conquête des palais thaïlandais. 4,8 millions de bouteilles et de canettes ont été vendues l'an dernier (soit une croissance des ventes de 20% en un an). Pour pénétrer le marché local, le groupe Pernod Ricard s'est associé en franchise à North Star, producteur de Polaris, la marque leader d'eau en bouteille, à qui il a vendu la distribution. Les Français conservent le marketing et l'assistance technique.

Le produit vendu entre 10 et 12 bahts est 20 à 30% plus cher que celui de ses concurrents. Cela se justifie par l'utilisation de pulpe d'orange et non de substances totalement chimiques. Il vise donc une clientèle plutôt aisée et jeune entre 13 et 20 ans. Pour doper son image, Orangina consacre une partie importante de son budget à la publicité. En 1994 comme en 1995, deux campagnes télé ont été lancées qui reprenaient les sept spots de l'homme bouteille conçus au niveau mondial. Avec bien sûr une traduction du fameux "secouez-moi, secouez-moi"

en thaï. Parallèlement, de nombreuses actions de promotion sont mises en place avec un accent particulier cette année sur les dégustations. « Le concept Orangina est bien accepté et le potentiel de croissance important, mais beaucoup reste à faire en terme de distribution » estime Jean-Georges Raynaud, directeur Asie-Pacifique de la marque. Orangina, grâce au réseau North Star, touche 5.000 points de vente sur 250.000 que compte le pays, de la petite épicerie au supermarché en passant par les 7/ Eleven. Le petit commerce reste en effet prépondérant en Thaïlande ce qui rend difficile une couverture en distribution du pays. L'autre caractéris-



tique de ce marché, c'est la domination à 70% du verre consigné.

Les perspectives cette année sont pour l'instant un peu incertaines suite au rachat fin 1995 de North Star par TIP, un groupe agro-alimentaire, qui entraîne un certain nombre de restructurations. « Nous espérons pouvoir mettre en place des synergies avec notre nouveau partenaire », souligne Jean-Georges Raynaud. TIP et North Star travaillent notamment à la mise en place d'un système de distribution centralisé.

Thitirat Yongsawadigul, directrice du marketing, se veut optimiste sur le long terme et table sur 7 à 10% de parts de marché d'ici cinq ans. Les Asiatiques consomment trois fois plus de boissons gazeuses que les Français. La Thaïlande est le deuxième marché de la région avec une consommation de 1,3 milliard de litres par an. Le marché croît de 7% en moyenne par an. Le "segment orange" est dominé par les géants, Coca Cola avec Fanta qui détient plus de 50% du marché et Pepsi avec Mirinda (20% du marché). Orangina

est loin derrière avec 1 à 2 % du secteur.

Inventée en 1936, la boisson Orangina est présente aujourd'hui sur tous les continents et a doublé ses ventes en 10 ans. Une bouteille sur trois est vendue à l'étranger. En Asie, Orangina a commencé son implantation par Singapour en 1986, puis s'est développée en franchise en Malaisie avec une usine. Ces deux pays consomment quelque 5 millions de bouteilles par an.

Orangina est aussi présente à Hong Kong et depuis 1993 au Viêt-nam, en partenariat avec le brasseur français BGI. Mais si Orangina est devenue une marque internationale avec un packaging et un slogan désormais célèbres, les moyens déployés pour conquérir les marchés étrangers restent très modestes comparés aux énormes investissements de Coca Cola. L'exemple du Viêt-nam est frappant : arrivé avant les géants américains, Orangina est maintenant loin derrière en terme de parts de marché. Les prochains objectifs asiatiques sont l'Australie et la Chine.

Hélène Vissière

### Ouverture de Carrefour en Thaïlande.

Carrefour ouvre son premier hypermarché le 7 mars prochain. Le magasin, d'une surface de 7000 m<sup>2</sup>, est situé à Bangkapi, dans la banlieue nord de Bangkok. Le partenaire du groupe français est Central. Deux autres magasins Carrefour sont en construction dont l'un devrait ouvrir dans le courant du second trimestre 1996. Les trois implantations sont toutes en banlieue est, une zone en plein développement mais où l'on compte déjà un certain nombre de centres commerciaux. Deux des Carrefour sont tout près des magasins Makro. Le groupe néerlandais, de son côté, prévoit d'ouvrir

quatre grandes surfaces supplémentaires, ce qui portera à 14 le nombre de Makro en Thaïlande.

### Incendies

Ca chauffe dans la grande distribution à Bangkok! Neuf incendies plus ou moins violents se sont déclarés dans différents grands magasins de la capitale depuis le 20 octobre. Le plus sérieux a détruit partiellement le plus important magasin du groupe Central, le premier groupe de distribution en Thaïlande. Mais avec une rare équité, presque tous les grands noms de la distribution ont eu "leur foyer" d'incendie. La police pense à des incendies criminels.



Pour les locations de voiture aux meilleures conditions  
une seule adresse

- P**our votre prochain retour au pays Hertz vous facilite la vie.
- P**our un jour, une semaine, un mois, Hertz vous propose des voitures de qualité avec un service incomparable à des prix imbattables

**P**our plus d'information  
veuillez nous faxer votre  
carte de visite au 261 5160  
ou téléphoner au 267 5161

**Hertz**

**PADI FIVE STAR IDC CENTER  
BANGKOK**

A "Samui International Diving Schools" Operation



Full range of PADI 5 Star courses in Bangkok  
Dive Tours arranged anywhere in Thailand



Cours cinq étoiles PADI de débutants à  
moniteurs  
Plongées organisées partout en Thaïlande  
Nous parlons français

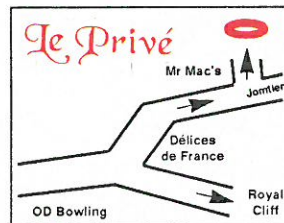
HOLIDAY MANSION HOTEL, 53 WIRELESS ROAD, BANGKOK  
OPPOSITE BRITISH EMBASSY  
TEL : 253-8043, 253-7966 FAX : 253-8043

*Le Privé*



Dans son jardin tropical et silencieux, Le Privé, situé à 2 minutes du centre animé de Pattaya et de la plage, vous accueillera dans

le meilleur du confort occidental avec ses 6 ravissants bungalows privés, sa suite et ses 2 piscines. Service de restauration possible.



146/43 M.10, Soi Tappraya, 20260 Pattaya  
Tél : 038-250189 Fax : 038-364175



cuisine française "maison"  
&  
superbe sélection de vins

33/2 corner of soi Ruam Rudee 2, Ploenchit Lumpini . Bangkok 10330 . tél : 253 81 41

## GIFTS DE L'ORIENTAL

Le souci de qualité mondialement reconnu de l'Hôtel Oriental se retrouve dans notre ligne de cadeaux et d'accessoires originaux vendus exclusivement dans notre boutique **GIFTS DE L'ORIENTAL**.

Nous vous proposons entre autres :

Notre parfum l'Orientale, créé par un grand parfumeur de grasse, et présenté dans sa magnifique bouteille de Celadon.

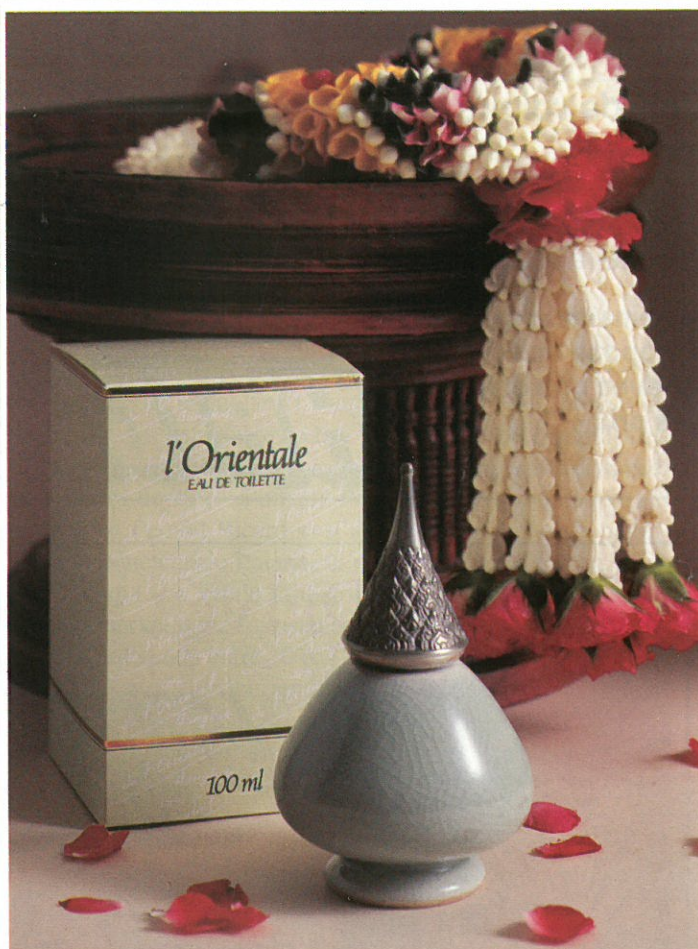
Nos T-shirts brodés.

Notre ligne exclusive de soies chinoise et thaïlandaise.

N'hésitez pas à venir nous voir dans notre boutique **GIFTS DE L'ORIENTAL** située dans l'arcade face à l'entrée principale de l'hôtel.

GIFTS  
de l'Orientale  
Bangkok

Tél : 236 0400 ext. 3154 Heures d'ouverture 9-20 heures  
tous les jours dimanche inclus.



**NOUVEAU MAGASIN**

**GIVERNY**  
**PROCHAINEMENT**  
EN FACE DE VILLA SUPERMARCHÉ  
(côté parking)

Pâtisserie

Boulangerie

Plats cuisinés

Salades

Charcuterie

Sandwiches

Traiteurs

Tél: 391 1126  
Fax: 711 5613

**GIVERNY**  
Restaurant et pâtisserie Française

**YOUR BODY-GUARD**

against Malaria,  
Dengue Fever,  
Encephalitis, etc.



- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll-on bottle
- Non-polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies

Available at leading  
supermarkets,  
drugstores and in  
your hotel.



Imported and distributed by  
*All Plants International Ltd.*  
Tel. 2030816-7 Fax: 2030815

## EN BREF

■ **La Thaïlande est devenue le premier producteur mondial de caoutchouc en 1995.**

La production s'est élevée à 1,8 million de tonnes, suivie par l'Indonésie, 1,4 million et la Malaisie, 1,2 million. Le montant en exportation a représenté 61 milliards de bahts. En 1996, la Thaïlande vise les deux millions de tonnes en étendant les exploitations dans le Nord-est. Le principal client est les Etats-Unis qui achètent 16% de la production.

■ **Pour les tours opérateurs, la Thaïlande est la destination la moins chère d'Asie.**

La concurrence féroce et un changement de clientèle entraînent une baisse des prix des chambres dans les trois-cinq étoiles notamment. Certains professionnels arrivent à négocier une chambre pour deux personnes avec petit déjeuner à 100FF. Ce qui ne couvre pas bien sûr les frais de l'hôtel. Quelque 7 millions de touristes ont visité la Thaïlande l'an dernier, avec une durée de séjour en légère hausse de 6,9 à 7,7 jours. Mais la dépense par tête a diminué. Le 7ème plan anticipait des revenus touristiques de 214 milliards en 1996. Or, ce chiffre ne devrait être atteint au mieux qu'en 1997.

### Renault a déménagé

139 Rimco House - 3rd floor, Soi Charoensuk, Sukhumvit 55 (Thonglor), Klongtan, Klongtoey Bangkok 10110.

Tel: (66) 2 714.93.25-6 Fax: (66) 2 714.93.27

**Berlitz**

## Anglais - Thaï

### Leçons privées

### Groupes de 2-3 élèves

Silom Complex 22 étage  
Tél : 231-3652-5

Times Square Bldg 14 étage  
Sukhumvit  
Tél : 250-0950-2

## Trois questions à :

### Gilbert Salvi, président de la Chambre de Commerce franco-thaïe

**Le Gavroche : Quelle impression retirez-vous de votre élection à la présidence de la Chambre de Commerce ?**

**Gilbert Salvi :** C'est un aboutissement logique. J'ai gravi tous les échelons depuis quatre ans puisque j'ai d'abord été conseiller puis vice-président. Je connais bien les problèmes de la Chambre. On m'a donc poussé à me présenter. C'est moins la consécration que l'ancienneté.

**La Chambre a traversé une période un peu chaotique depuis plus d'un an. Quelles sont vos priorités ?**

C'est vrai que l'image de la Chambre a un peu souffert puisque nous avons changé trois fois de directeur. On s'est un peu trop polarisés sur des problèmes internes au détriment de nos membres. Cela va changer je l'espère avec l'arrivée d'une nouvelle directrice, épaulée par une nouvelle équipe. L'objectif est de redorer le blason avec une étude précise des attentes de nos membres et des actions dynamiques.

**Quels types d'actions envisagez-vous ?**

Pour cette année, on travaille sur quatre grands événements. D'abord le Forum Carrières qui se tient le 15 et le 16 mars, suivi par un voyage en Indochine ou en Birmanie, un voyage pour des investisseurs thaïlandais en France et enfin le Forum sur les entreprises *high tech* françaises en décembre. Entre ces grandes dates, nous n'avons pas d'objectifs trop ambitieux. Nous souhaitons plutôt organiser des actions simples et pratiques selon les besoins des membres, type groupes de travail sur un domaine précis ou journée de formation pour des standardistes par exemple.

Parallèlement, nous allons essayer de nous rapprocher des autres chambres de Commerce pour organiser ensemble des événements. L'arrivée d'un nouvel ambassadeur et l'importance accordée à l'Asie par la France sont très stimulantes. Le premier résultat concret est la création par l'ambassade, le PEE et la Chambre d'un comité de coordination pour l'emploi. Son rôle est de centraliser les demandes d'emplois de français résidant en Thaïlande ou qui souhaitent y travailler, une sorte d'ANPE locale avec une personne à temps complet basée à la Chambre.



De gauche à droite sur la photo

Mr Dan Pollak	(Pollak & Co)
Mr Philippe Latourmarie	(L'Air Liquide)
Mr Patrick Basset	(Accor)
Mr Gilbert Salvi	(Soletanche - President CCFT)
Mme Agnès Benoit	(Directrice CFCTC)
Mr Robert Molinari	(S & A Consulting)
Mme Anungporn Thanachaiary	(Tilleke & Gibbins)
Mr Philippe Suthimai	(Calberson)
Mr Bernard Aubreton	(Air France)
Mr Jean-Paul Azalbert	(Total)
Mr Hugues Réveillé	(Eurasia Services)
Mr Philippe-Marie Oursel	(Matcom Fibre)
Mr Chanvitaya Suvamapunya	(Coudert Brothers)

# Les policiers

La dernière t  
automobiliste

*A Bangkok, couronnée par les statistiques comme la ville la plus embouteillée et la plus polluée du monde, être policier affecté à la circulation serait plutôt considéré par les bouddhistes comme la conséquence d'un très mauvais karma. Mais quelques policiers zélés, lassés de voir les automobilistes leur faire la gueule, ont décidé de rendre leur sourire aux huit millions de Bangkokois ... en dansant!*



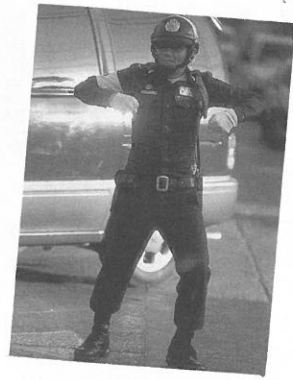
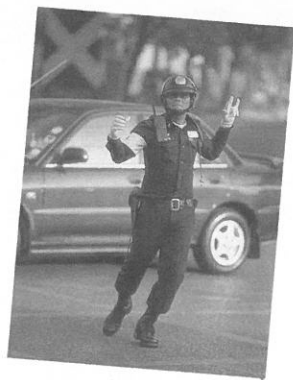
# s rappeurs

érapie pour

s stressés...



Six heures du matin, périphérie de Bangkok ; l'épaisse couche de gaz carbonique et de poussière se fait de plus en plus dense au fur et à mesure que l'on se rapproche du centre ville et filtre les timides rayons du soleil avec plus d'efficacité qu'une crème solaire indice 40 pour albinos ... On pourrait presque trouver du charme à cet effet de lumière tamisée s'il n'était pas causé par la pollution. Nous sommes sur Thonburi -Pakto, la grande artère qui accède au Sud-ouest de la capitale. Une interminable file de voitures s'engouffre vers le centre, non sans similitude avec nos banlieusards parisiens. Mais à la différence de leurs homologues français, les automobilistes ne portent pas le masque rituel de la morosité. Chose extrêmement curieuse, ces conducteurs-là ont le sourire aux lèvres. Car devant eux, un policier, l'air complètement hilare, est en train de danser sur la bande d'arrêt d'urgence. Des mouvements harmonieux de doigts empruntés à la danse classique thaïe, quelques tours sur lui-même de la grande époque du "disco" et surtout un sourire si rayonnant qu'il vous fait complètement oublier le policier en uniforme. Le caporal Nikorn Phasuk, 31 ans et père de deux filles, n'a pas "pété les plombs" comme cela arrive parfois à des agents de la circulation, ce métier étant particulièrement stressant dans une ville chaotique comme Bangkok...



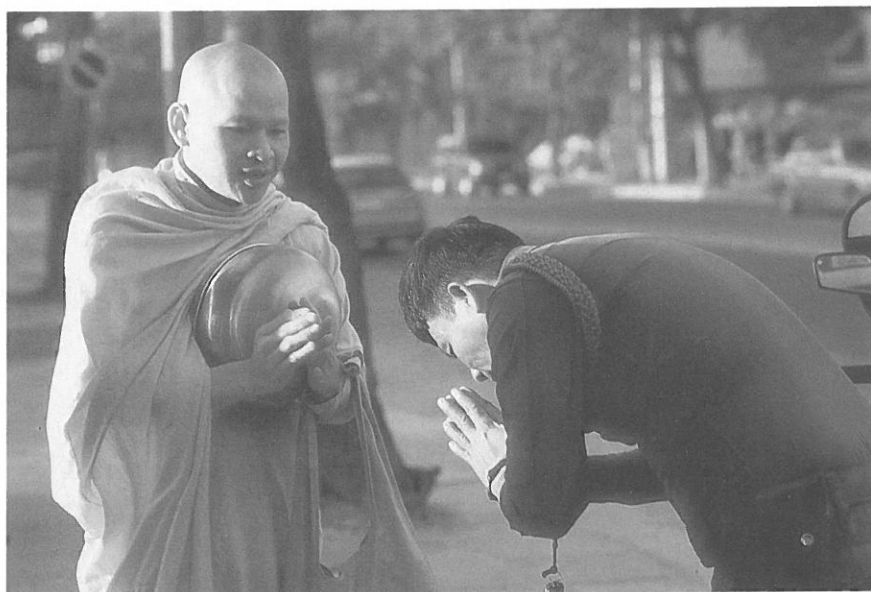
Non, Nikorn sait ce qu'il fait et ses supérieurs aussi. Nikorn est le tout premier policier rappeur de Bangkok mais surtout le tout premier policier au monde à inaugurer cette originale thérapie pour automobilistes stressés.

«Tûuut ! Tûuut !» : ce brusque coup de klaxon accompagné d'un appel de phares n'est pas un geste de mauvaise humeur. Bien au contraire : la conductrice - une dame d'un certain âge calfeutrée dans sa berline Volvo - remercie d'un large sourire le policier pour cette journée qui commence sur une note optimiste. Les enfants collés au pare-brise en tenue d'écolier manifestent encore moins de réserve et adressent à Nikorn de grands «Bye ! Bye !» en riant. Rares sont les automobilistes indifférents à ce spectacle. Il arrive pourtant qu'un monsieur

respectable - si rigide dans son costume deux pièces qu'on croirait ce dernier fait en fil barbelé - ne décoince pas les gencives, absorbé dans des pensées graves comme ses récents déboires à la bourse .

Sukhumvit soi 71, sept heures du matin. Au carrefour d'un petit soi d'une importance stratégique, le caporal Wichien Pimpa, 44 ans, doit assurer la fluidité de la circulation le plus efficacement possible. Cousu sur ses lèvres se découpe un sourire macho et détaché dans le genre "cow-boy de western spaghetti". Braquant l'index et l'annulaire comme une paire de cornes pour arrêter net dans son élan un bus vert menaçant, le policier-torero semble narguer ce gros bovidé à quatre roues. Le chauffeur du bus qui doit en être à cette heure-là à sa troisième fiole de "Lipovitan"

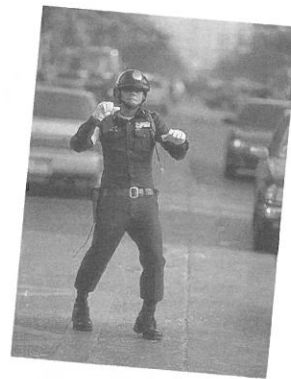
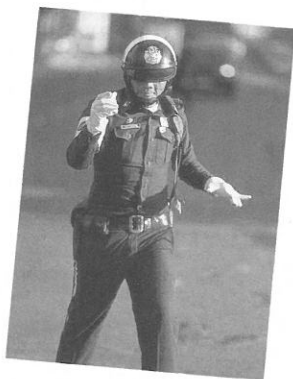
(boisson tonifiante avec des vitamines) vu ses pupilles anormalement dilatées (à moins que ce ne soit ses Ray-Ban ?) tend à Wichien une fiole du même liquide puisée dans sa réserve de la journée. Dans son dos, profitant d'un dixième de seconde de temps mort, un motocycliste impatient tente de passer. Wichien l'arrête en douceur et le réprimande en lui donnant une pichenette sur le casque. L'effronté recule alors et reprend sa place dans la file d'attente des voitures avec une expression d'enfant honteux qui vient de se faire attraper la main dans un bocal de bonbons. Le bus vert qui cherche à anticiper les faits et gestes du policier balance maintenant nerveusement des nuages de gaz comme un taureau qui remue la poussière avant de charger. Piétinant le bitume et déboitant les épaules dans une sorte de "Rap danse" de son cru, Wichien fait maintenant signe à la file lui faisant face de démarrer. Et dans une ultime passe de toréador, il évite la masse du bus vert retourné soudainement à l'état sauvage. Quand une voiture de police passe à sa hauteur, Wichien fait le "salut mandarin à l'Empereur" ce qui ne manque pas de faire rire l'officier à bord. Un conducteur de moto-taxi du quartier roulant lentement à côté



Moment de recueil auprès d'un bonze avant la séance de danse

Donnant le bras à une grand-mère pour la faire traverser





du policier lui balance une claque amicale sur les fesses. Surpris, Wichien fait volte-face et s'amuse avec ses mains fermées sur la crosse d'un revolver invisible à mettre en joue l'irrespectueux motocycliste. Puis il rengaine en reprenant son sourire "cow-boy de Western Spaghetti". Mais comme tous les cow-boys de cinéma, Wichien - en dépit de sa dextérité et de son sang-froid à manier le six-coups - est un *gentleman* complet. Une mamie adorable aux cheveux tout blancs attend patiemment pour traverser. Wichien est un pur défenseur de la veuve et l'orphelin : n'écoutant plus que son coeur, il stoppe net la circulation comme une chute d'eau pétrifiée par un soudain froid polaire. Puis, prenant son temps, il traverse Sukhumvit 71 sur la pointe des pieds comme pour ne pas déranger le temps suspendu. Prenant la vieille femme par la main, le policier galant retransverse

l'avenue avec la même lenteur pour mieux faire profiter les automobilistes de cette grande leçon de savoir-vivre...

Derniers rescapés du programme «*Dancing and smiling traffic policemen* » lancé en 1992 à l'initiative d'un policier visionnaire, le lieutenant-colonel Yodchai Phoosanti, Nikorn et Wichien continuent de promouvoir ce symbole si cher aux Thaïlandais : le sourire. Seule contrainte pour ces policiers rappeurs : ne pas porter de masque contre la pollution qui priverait justement les automobilistes de ce sourire. Le masque, un autre symbole qui aurait eu raison du projet puisqu'il aurait montré au reste du monde avec quel manque de sérieux la Thaïlande s'attaquait aux problèmes graves comme la pollution ou les embouteillages ; même si selon Yodchai "des situations désespérées requièrent des solutions désespérées". Sans

compter que les 16 policiers rappeurs de l'équipe initiale créée par Yodchai se sont très vite lassés de distraire les automobilistes. Quand on sait que chacun d'entre eux gagne un misérable salaire mensuel de 6.00 bahts, jouer les "bons policiers" peut vite devenir invivable à côté des petits camarades qui triplent leur salaire grâce aux infractions des usagers de la route. Mais en dépit du manque à gagner, Nikorn et Wichien ont indéniablement acquis une célébrité sans frontières : Nikorn par exemple a été invité l'été dernier à faire une démonstration de sa danse dans une foire internationale en Allemagne. Enfin, l'incorruptibilité de Nikorn et Wichien leur vaut en fin d'année à l'occasion des étrennes d'être littéralement couverts de cadeaux et "d'enveloppes" par les automobilistes reconnaissants ...

Mais si l'expérience des flics danseurs paraît bénéfique à l'échelle de quelques policiers de quartier en cassant la relation traditionnelle policier-usager de la route, elle est totalement irréalisable à l'échelle de la corporation entière. Imaginez un peu l'anarchie si tous les policiers de Bangkok se mettaient à sourire et à danser ! Mais rassurez-vous, cela n'arrivera pas de sitôt : les statistiques montrent que 99 % des policiers sont contre la danse et pour les contredanses...



Un automobiliste offre à Wichien une canette de coca

Ce reportage est parrainé par

**Yves**  
JOAILLIER

# En vol pour des sensations fortes...

Les montagnes de Khao Yai se distinguent à peine à travers la brume matinale. Les oiseaux célèbrent de leur chant la sphère rouge du soleil qui se lève à l'horizon. Seul le ronronnement du moteur de l'avion vient troubler la sérénité de l'aube.



Nous sommes à moins de deux heures de route de Bangkok : "Heritage" est un club d'aviation privé, ouvert

seulement les samedi et dimanche et géré par des militaires thaïs passionnés de vol, qui y passent tous

leurs week-ends. Khun Somchai, le manager, explique que ses clients, thaïs pour la plupart, viennent ici pour le plaisir et non pour passer un brevet de pilote homologué.

«Nous sommes ouverts depuis deux ans maintenant; il y a bien eu quelques incidents mineurs et plusieurs atterrissages hors piste, mais pas de crash...!», se félicite-t-il.

Il n'y a que sept avions dans le hangar, dont quatre seulement appartiennent au club ; le plus vieux compte moins de 800 heures de vol. Ce sont des Sky Fox, avions biplaces d'une autonomie de

vol de 3 heures à la vitesse maximale de 140 km/heure. Quelle que soit la direction où le vent souffle, il est possible de décoller ou d'atterrir face au vent sur l'une des deux pistes perpendiculaires, attenantes au hangar.

Marc Bellair, au nom prédestiné, a fait son baptême de l'air ici et a décidé de prendre des cours de pilotage. «Je me suis fait des petites frayeurs», se rappelle-t-il, «quelques atterrissages pas très en ligne et surtout, au début, une arrivée complètement en dehors de la piste ! Mon instructeur a immédiate-



ment repris les commandes et remis les gaz. Quant à moi, je me sentais tout penaud...»

Marc a d'abord appris le vol à vue, puis le vol aux instruments. Il a été "lâché" seul à bord, sans instructeur, après 15 heures de vol seulement. Aujourd'hui, il a le sentiment de bien maîtriser l'engin.

Le tableau de bord des Sky Fox est très simple, comparé à l'arsenal de manettes et aux multiples écrans qui illuminent la cabine de pilotage des Airbus A320. Un altimètre, un variomètre pour contrôler la vitesse de montée, un compte-tours indiquant le régime du moteur et un indicateur de vitesse. Jusque là vous suivez ?

« Le *slip indicator*, explique Marc, permet de faire des virages coordonnés, c'est à dire de vérifier qu'on ne vole pas en crabe et qu'on utilise bien la dérive en même temps que l'on incline les ailes. Le *trim*, lui, sert à régler le manche en position de montée ou de descente, pour éviter l'effort prolongé de la poussée manuelle. »

Khun Term, un ancien policier à la retraite, attend patiemment que son avion soit entièrement épousseté au plumeau avant de mettre le pieds dedans ; normal, un Sky Fox s'achète environ 1,4 million de bahts ! Le sien a déjà eu le train d'atterrissage abîmé et l'hélice cassée, et on a dû lui

détordre les ailes et le passer au marbre... Cela n'a

naturelle de Khao Yai ne se situe qu'à 20 minutes de

en pente et recouvertes de gravier, poteaux électriques



pas l'air d'affecter outre mesure Khun Term, qui en a vu d'autres à l'époque où il travaillait à la brigade des stupés, puis au département d'investigation criminelle. Entre deux vols, il raconte ses aventures passées à un auditoire captivé.

Il milite d'ailleurs pour l'ouverture d'un stand de tir près de la base aérienne, mais le gérant, Khun Somchai, se limite pour l'instant à faire construire un *resort* aux jardins parsemés de fleurs, pour pouvoir accueillir les apprentis aviateurs et leurs familles vers la fin de l'année.

Effectivement, l'environnement est superbe pour venir y passer un week-end, et la réserve

vol... On peut d'ailleurs survoler les montagnes par temps clair, et avec de la chance apercevoir des éléphants, sangliers ou cerfs sauvages.

Touristes s'abstenir, seuls les passionnés d'aviation sont les bienvenus car les conditions sont difficiles : collines à proximité, pistes

et clôtures...

Alors, libre à vous de venir jouer à Robert Redford dans *Out Of Africa* (euh, *Asia...*) - mais les lunettes d'aviateur et Meryl Streep ne sont pas fournies par la maison !

Texte et photos :  
Hélène Kerhervé

### HERITAGE Flying & Private Club Ballades en avion et cours de pilotage (non homologués)

Ouvert samedi de 9h à 18h et dimanche de 6h à 17h.

L'heure de vol coûte 1.000 bahts.

A Pakchong, ville située entre Saraburi et Nakhon Ratchasima, tourner à gauche après le concessionnaire Isuzu et continuer sur 7 kilomètres.

Pas d'inscription, venir sur place et attendre son tour.

Pour tout renseignement, téléphoner à K. Somchai au 01-9428359 (mobile)



DANS UN CADRE RAFFINE, MICHEL BINAUX ET BRUNO BISCHOFF VOUS PROPOSENT LEUR MENU ET LEURS SPECIALITES AVEC UN SERVICE ATTENTIF QUI ENCHANTERONT TOUS LES GOURMETS.

"GAULT ET MILLAU"

Dîner seulement

Lundi au Samedi  
de 18h30 à 22h00  
Souper  
de 22h00 à 23h00



N° 59 Sukhumvit road soi 8 Tél. : 253 5556 Fax : 253 4560

# Liaison dangereuse

*Si les habitants du Nord-est ont la réputation de ne pas avoir pas froid aux yeux, il est un petit village qui donne la chair de poule à tout le pays I-San: les villageois de Khok Sanga vivent en harmonie avec des cobras mortels...*

Avec son chemin en terre battue que la saison sèche transforme en tapis de poussière jaune et sa centaine de toits en tôle ondulée, Khok Sanga Na Ngam est un petit village I-San de la province de Khon Kaen comme il en existe des milliers dans le Nord-est de la Thaïlande. Ou presque. Car ce qui surprend le visiteur qui s'attarde à Khok Sanga Na Ngam, c'est l'absence d'animaux domestiques. Ni chien, ni chat. Et pour lui, les surprises ne font que commencer... A Khok Sanga Na Ngam, l'homme a trahi son compagnon le chien pour se réconcilier avec un de ses pires ennemis. Ici, le meilleur ami de l'homme est un serpent. Pas un de ces oisifs et encombrants boas d'appartement devenus à la mode en France pour quelques célibataires en mal d'épater leurs conquêtes. Non, les habitants de Khok Sanga Na Ngam cohabitent avec le plus gros des serpents venimeux : le cobra royal ! Chaque famille en possède au moins un sous son toit, respecté et traité avec égard car représentant sa principale source de revenus. Depuis plus de 70 ans, les villageois de Khok Sanga élèvent des cobras royaux pour les montrer dans les foires et les kermesses de temple à la foule des curieux toujours désireux de payer quelques bahts pour admirer de près le "roi des serpents". Lorsqu'ils vont présenter leur show, les villageois de Khok Sanga vendent leurs potions et concoctions maison à base d'herbes médicinales servant d'antidote naturel

contre les morsures de serpents venimeux. À Khok Sanga, on ne demande pas « combien avez-vous d'enfants ? » ; on dit « combien de cobras possédez-vous ? ». Chumwaeng Phankhantree, 45 ans, élève deux cobras royaux. Rien d'exceptionnel dans ce village où certaines familles possèdent au moins cinq reptiles. Mais Chumwaeng est un peu le sorcier des lieux. Mor Waeng (Docteur Waeng) est aussi surnommé par les habitants "docteur-serpent". Titulaire d'un authentique certificat du "Public Health Department", Mor Waeng est plus qu'un simple médecin de village - personne ayant traditionnellement l'humble rôle de pratiquer les premiers secours avant le transfert à l'hôpital provincial. Et l'on s'en doute un peu, dans ce village d'irréductibles I-San, les urgences ne manquent pas... Au fil des années et des accidents, Mor Waeng a acquis une connaissance unique du cobra royal et de son comportement avec les humains. Sortant un cobra de son panier, Mor Waeng entreprend devant moi une petite séance d'apprivoisement ; il laisse d'abord l'animal s'enrouler autour de sa taille jusqu'au cou. Pendant cette période de familiarisation, Chumwaeng ne touche pas l'animal avec ses mains. Parfois, la langue du cobra siffle à deux millimètres du visage du docteur dans une sorte de "baiser de la mort". Bien que ce genre de contact soit un cauchemar pour bien des hommes, il semble que les deux ennemis naturels n'aient pas de difficultés à s'habituer l'un à l'autre.

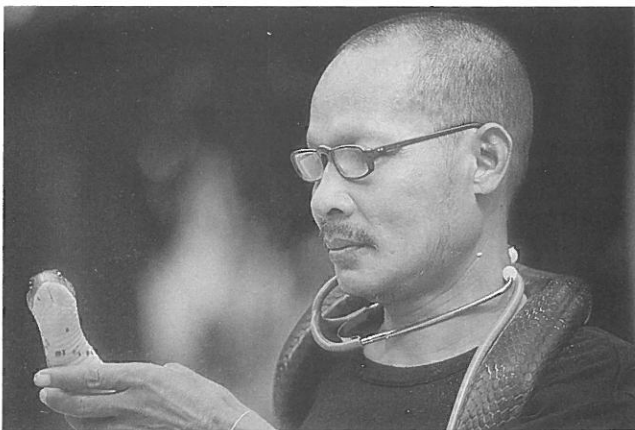
A vrai dire, ils ont l'air de beaucoup s'apprécier. Aucun des cobras royaux de Khok Sanga n'a ses glandes de venin enlevées. Des officiels de la Ferme aux Serpents de la Croix-Rouge sont venus plusieurs fois, en vain, tenter de persuader les villageois de laisser extraire du venin pour la confection de sérum. Dans leur infinie



Un cobra royal dans sa famille adoptive

sagesse paysanne, les habitants de Khok Sanga ont toujours refusé. Mor Waeng explique que le venin du serpent est un peu comme son sang. Si on lui en prélève trop, il s'affaiblit et peut même en mourir. « Pour cette raison, nous préférons prendre le risque d'être mordus que de retirer sa dignité au plus noble des serpents... ».

Chumwaeng m'explique qu'avec une connaissance suffisante de l'animal, on peut prendre les précautions nécessaires pour ne pas se faire mordre. En principe, un cobra royal n'attaque que s'il est acculé et ne peut plus fuir. Avant de mordre, il prend la posture d'attaque en dressant la tête et en gonflant le cou. Il faut savoir aussi que le cobra royal est plus lent que les cobras ordinaires ce qui laisse généralement la possibilité d'anticiper ses gestes de mauvaise humeur. Enfin, la toxicité de son venin est dix fois moindre que celle des autres cobras - ces derniers ayant en plus la faculté très dangereuse de pulvériser leur poison en direction des yeux. On le comprend maintenant, la témérité des habitants de Khok Sanga a tout de même des limites...



Dr Wang faisant des calins à l'un de ses protégés

Texte : Stéphane Peray  
Photos : Nakaret Teerakhasri

# Mauritius



## Offre Spéciale

Voiture de location **Hertz** gratuite

5 JOURS / 3 NUITS **28.200 bahts**  
(location de voiture gratuite pour 1 jour)

8 JOURS / 6 NUITS **34.200 bahts**  
(location de voiture gratuite pour 2 jours)

L'offre comprend :

- \* Billet aller-retour Bangkok-Ile Maurice (escale à Singapour)
- \* Transfert à l'île Maurice entre l'hôtel et l'aéroport
- \* Hôtel de luxe en bord de mer (demi-pension)
- \* Nombreuses activités sportives et nautiques
- \* Voiture de location **Hertz** gratuite (24 ou 48 heures)

### Visitez la France pour un jour

Prenez l'avion pour la Reunion, à 40 minutes à peine et de là faites un tour des canyons et volcans en hélicoptère, pour 7900 B. La ballade de votre vie..

\*( 4 personnes minimum)

(Offre valable jusqu'au 31 mai 1996)

**AIR MAURITIUS**  
NON-STOP CARING

Contactez votre agent de voyage ou Air Mauritius  
4 th floor, Charn Issara Tower, 942/122 Rama IV Road,  
Bangkok 10500. Tél. : 267 8137/8. Fax : 236 2077

# TRIMORO



JOAILLIER-LAPIDAIRE-FABRICANT

SUR RENDEZ - VOUS

Tél : 681 30 14

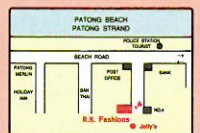
Fax : 236 39 15

*R.K.Fashions*

REMISE  
SPECIALE  
10%



- TAILLEUR HOMME ET FEMME
- TOUS STYLES HUGO BOSS,  
ARMANI, KENZO
- 18 ANS D'EXPERIENCE
- BON PRIX, QUALITE ET SERVICE



89/59 SOI POST OFFICE, PATONG BEACH, PUKHET  
Tél: (076) 340 182 Fax: (076) 340 182

# S I A M P R E M I E R

TRAVEL SERVICE CO., LTD.

L'expérience du voyage bâtie sur une passion :

## L'ASIE



DECouvrez LE **MYANMAR**  
(EX-BIRMANIE)

AU DEPART DE CHIANG MAI OU BANGKOK

NOS BUREAUX LOCAUX:

YANGOON-PAGAN-MANDALAY-TAUNGGYI-KALAW

CIRCUIT DE **OFFRE SPECIALE**  
**5 JOURS - 4 NUITS : 970 USD/P**

PENSION COMPLETE - HOTELS 3 ETOILES  
AU DEPART DE BANGKOK (OU CHIANG MAI)

(VOLS BKK-YANGOON-BAGAN-MANDALAY-HEHO-YANGOON-BKK+VISAS COMPRIS)



DECouvrez LE **VIETNAM**

NOS BUREAUX LOCAUX :  
HOCHIMINH - DANANG - HANOI

CIRCUIT DE **OFFRE SPECIALE**  
**8 JOURS - 7 NUITS : 1,340 USD/P**

PENSION COMPLETE  
HOTELS 3 ETOILES - AU DEPART DE BANGKOK  
(VOLS BKK-HCM-DAD-HUE-HAN-BKK+VISAS COMPRIS)

POUR RENSEIGNEMENTS OU DEVIS: BANGKOK OFF.

ADRESSE: "V BUILDING" 4eme ETAGE

169/32 PRADIPAT RD, SAMSAEN-NAI, PHYATHAI, BKK

Tél : 279-7227, 279 1802

Fax: 271-4022



## INTERNATIONAL BEER-HOUSE

### Wine Bar

*Le Rendez-vous des Francophones!!!*

*Grand choix de menus*

*Tous les vendredis : cochon à la broche*

*Tous les samedis : jambon fumé en croûte*

*Très beau jardin tropical, parking gratuit*

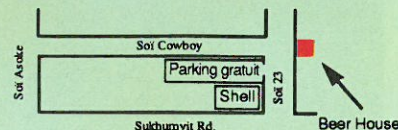
*Salle air conditionné, ambiance familiale*



### Beer - House

Sukhumvit Soi 23

Tél. 259 10 36



### VOUS CHERCHEZ UN LOGEMENT ?

CONTACTEZ VERONIQUE

LE CHOIX EST VASTE ET INFORMATISE  
(APARTEMENTS & MAISONS)

LE SERVICE EST GRATUIT. APPELÉZ NOTRE AGENCE

AU 260.4788 - (8 LIGNES)

## ManagementAsia

Real Estate Consultancy and Property Management

19th Floor, Ocean Tower II, 75/31 Sukhumvit 19 (Wattana)  
Sukhumvit Road, Klongtoey, Bangkok 10110

**Tél : 260 - 4788**





## Little France

*Retrouvez un petit coin de France dans la campagne thaïlandaise*

Il y a trois ans, lorsque Jean-Louis a décidé d'ouvrir un restaurant français à Rayong, son entourage l'a pris pour un fou. Mais après deux mois de prospection et de contacts avec les expatriés de la région, ce projet s'est avéré parfaitement fiable. Aujourd'hui, *Little France* est un restaurant apprécié auprès de sa clientèle avec laquelle il a créé des liens étroits. Pour Jean-Louis, l'aspect relationnel est aussi important que le contenu de l'assiette. Son attention permanente vous assure un repas des plus agréables. Si *Little France* n'aspire pas à la haute gastronomie, sa cuisine et ses prix raisonnables vous rappelleront l'hospitalité des auberges de campagne.

Le restaurant ouvre le soir et sur réservation à midi. Il vous propose en plus du menu des repas d'affaire. "La salle accueille jusqu'à 25 personnes, pas plus" souligne Jean-Louis, afin de préserver la qualité du service. Jean-Louis a découvert la cuisine avec sa mère, un véritable cordon bleu, lors des repas qu'elle organisait au domicile de ses clients. Traiteur avant l'heure. Etudiant, il était souvent sollicité par les copains pour "faire une bouffe". Plus tard, il quitte la France, s'installe quelques années à Bangkok, puis finalement, après une courte escale à Pattaya, s'établit à Rayong.



*Chez Jean-Louis*

A RAYONG, RESTAURANT

# Little France

Cuisine Française Traditionnelle  
La Carte et sur Commande  
Vos souhaits en fonction  
des Approvisionnements

**OUVERT LE SOIR**  
et le midi, sur réservation

76/5 RAJBAMRUNG RD  
NERNPRA MUANG RAYONG  
RAYONG 21000  
TEL : (038) 613 120





## AMI PIERROT (Mon)

Le seul RESTAURANT à PATTAYA  
avec un CHEF FRANCAIS diplômé  
du Concours National Français de la Poêle d' Or.

**MENU 200, 250, 300, 350, 400 B + CARTE**

Vous accueille depuis 9 ANS de 18 à 24 heures  
220/3 Beach Road, Sud PATTAYA City  
Tél: (038) 429 792 Fax: (038) 710 233



Depuis 1987  
& SON  
FAMEUX  
RESTAURANT  
*e' HIPPO*

Entrée directe  
Soi 2

## WELKOM INN

BEACH Road Soi 3  
Tél: 038-422589 Fax: 038-361193

**22 jolies chambres tout confort  
dans un nid de verdure.**



## Lune de miel à Chiangmai



Encore cinq heures consécutives passées dans les embouteillages de Bangkok ? Votre secrétaire et votre femme de ménage viennent de démissionner sans préavis ?

Rien de tel qu'une petite escapade pour vous faire oublier le chaos de Bangkok et les tracasseries de la vie quotidienne. Offrez-vous un week-end d'évasion à Chiangmai dans un

cadre idéal pour vous requinquer : *le River Ping Palace*, une adresse à recommander chaudement à ceux qui ne souhaitent pas retrouver le clinquant et l'odeur aseptisée des grands hôtels.

Ambiance familiale et chaleureuse, cadre naturel somptueux au bord de la rivière "Mae Nam Ping", l'hôtel s'apparente autant à la maison d'hôtes qu'au Relais & Châteaux. Seulement dix chambres meublées à l'ancienne dans cette charmante demeure en teck du 19ème siècle : une moustiquaire bleu azur en guise de parure au lit à baldaquin de style birman... lumière tamisée diffusée par des lanternes en bois sculpté... de quoi vous replonger dans l'atmosphère romantique de votre voyage de noces ou - à vous de choisir - abriter vos amours coupables. Pas de téléphone dans les chambres, enfin on déconnecte ! Seul sacrifice à la modernité, l'électricité alimente frigo et clim.

Pour retrouver vos forces, traversez la véranda et installez-vous confortablement au bord de l'eau, sous les bougainvillées : le restaurant "Once upon a time", géré par les mêmes propriétaires, a été également restauré tel qu'au siècle dernier, tout en bois de teck. Au menu, des recettes traditionnelles du nord de la Thaïlande, retrouvées en feuilletant d'anciens livres de cuisine

### "GOLF PACKAGE"

Offre spéciale au Holiday Inn Green Hills, à Chiangmai

3 jours, 2 nuits dans un hôtel de luxe pour :

En semaine : 3610 bahts (ch. simple)  
: 4320 bahts (ch. double)  
Week-end : 3790 bahts (ch. simple)  
: 4680 bahts (ch. double)

Les prix comprennent les transferts (aller-retour) aéroport, bazar de nuit et golf; ainsi que le parcours 18 trous à LANNA Golfcourse, le petit déjeuner américain, le buffet-lunch ou le dîner .

Cette offre est valable jusqu'en novembre 1996 excepté pendant la période de Songkran .

thaïe. Délice des papilles mais aussi festin pour les yeux, chaque plat est présenté dans un récipient de service spécifique et raffiné, le plus souvent en coco ou en bambou.

Au petit matin, le chant des coqs célèbre le soleil levant... On se croirait à la campagne, si ce n'était le doux ronronnement des voitures passant dans la rue adjacente, seule ombre à ce site paradisiaque - le teck et le double vitrage ne font pas bon ménage ! -

Mais c'est un air presque mélodieux, comparé à celui qui me berce jour et nuit à Bangkok, où ma petite maison contemple avec effarement sa nouvelle voisine en construction, dotée du joli nom de "condominium"...

H.K.

River Ping Palace  
385/2 Charoen Prathed road,  
Changklan, Chiangmai 50100  
Tél : (053) 274 932 Fax : (053) 204 281



### SAFARI MOTO aventure

Thierry vous propose un trip de 1 à 4 jours dans le nord de la Thaïlande à la découverte de la "vraie jungle" et des tribus hors zone touristique. Les prix comprennent repas et logement. 80% de piste garantis sur 250 XLR

**N'hésitez pas à nous contacter**  
**(053) 246 966**

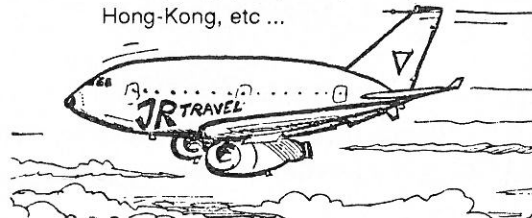
39 Bumrung Rat road. Seeyack Sanpakoi  
50000 CHIANG MAI



"ONLY THE BEST WE DO"

### Découvrez les trésors du Nord

- Tours, Hôtels, Tickets, Location de Voitures.
- Réceptif de Groupes.
- Visas et Tours au Viêt-nam, Cambodge Birmanie, Singapour, Laos, Chine, Hong-Kong, etc ...



Head Office : 252 Phra Pokklao Road, Chiang Mai 50200 .  
Tél : (053) 418 298-9, 210 663-4 Fax : (053) 418 300 , 214 563  
Branche : Suriwongse Hotel, Chiang Mai, Tél : (053) 270 051-7, Ext 1991  
REPRESENTATIVE OFFICE IN PARIS

J.R. CHIANGMAI TRAVEL Co., Ltd.  
*French management*

# Ballade en 4x4 chez les Karens

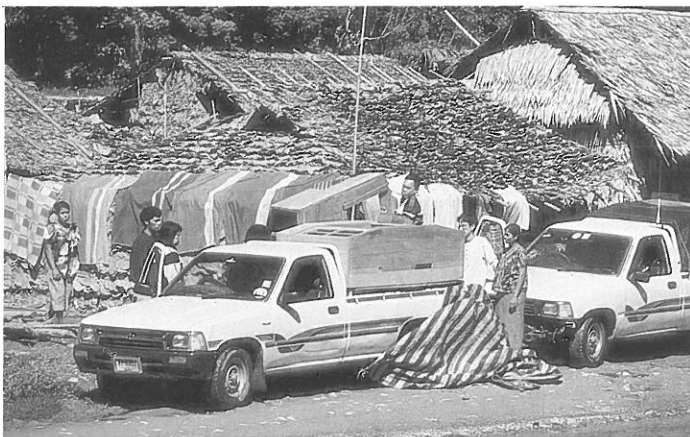
*Alain m'écoutait patiemment lui exposer mon cahier des charges : je voulais découvrir la Thaïlande du nord hors des sentiers battus, loin du tourisme conventionnel... Visiter des villages Karens, Lisus ou Akhas sans voir des enfants mendier les poches gonflées de bonbons et friandises suite au passage des cars de touristes, ni être assailli par les sempiternels "photo, photo ? pay 10 bahts, pay 10 bahts...". L'option minibus climatisé des groupes organisés est écartée d'office. Pas le temps non plus de parcourir en deux jours la boucle au départ de Chiangmai passant par Pai et Mae Hong Song.*

*Une randonnée en moto ? Mes vertèbres déclinent la proposition. Alors, Alain me propose une ballade en 4X4 dans la région de Mae Sariang, jusqu'à la frontière birmane.*

Nous partons de bon matin et quittons Chiangmai par la route du sud, bordée de maisons en bois noyées dans la verdure. Arbres à longanes, papayers, bananiers, tous les fruits tropicaux sont à portée de main pour qui veut les cueillir. Arrêt à Chom Tong pour visiter le temple, un des plus beaux de la région après celui du Doi Suthep. Alain m'emprunte une piécette pour l'offrir à Bouddha, dans l'espoir de gagner ses faveurs...

Visite du marché où j'achète utile dans une échoppe de vêtements montagnards tissés à la main : les nuits sont plus fraîches ici qu'à Bangkok et la température peut descendre jusqu'à 10 degrés en hiver...

Alain investit dans deux billets de loterie (si on gagne, il m'emmènera jusqu'à Kathmandu, c'est promis !), puis avale au goulot le contenu d'une petite bouteille de *Lipovitan*, qui n'a de commun avec un expresso bien tassé que la dose de caféine.



Les Thaïs chargent une armoire en teck de contrebande

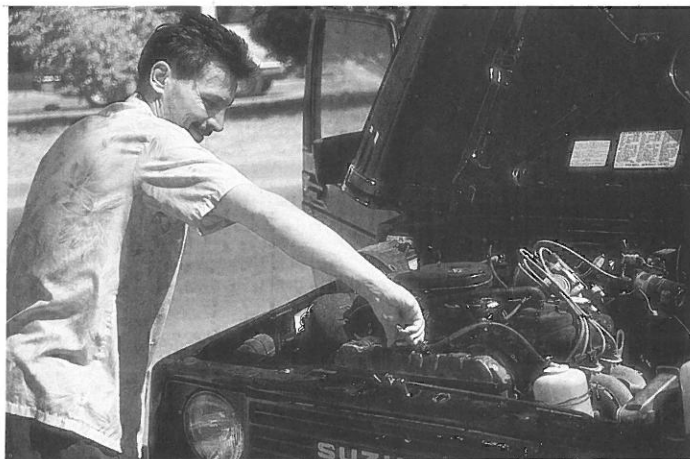
Jusqu'à maintenant, pari tenu : pas un touriste à l'horizon ; nous rencontrons le premier *farang* à Hot où nous nous arrêtons pour déjeuner. Hot la bien nommée, car quelques kilomètres plus tard le 4x4 montre des signes d'hyperthermie. Quelque part sous le capot, ça fume et ça bouillonne ; j'entends des paroles inquiétantes : " panne de radiateur... fuite d'eau... joint de culasse..." Ces sombres incantations sonnent-elles le glas de notre ballade à peine commencée ?

« *Mai pen rai, khrap* », sourit Alain, empreint de la sérénité propre à ceux qui vivent heureux depuis longtemps en Thaïlande. Le 4x4 sera tracté jusqu'à Chiangmai pour y être réparé, tandis que nous continuons notre route dans un *pick-up* appartenant à l'instituteur de Hot, Khun Patong, qui décide de nous accompagner. Alain est plein de ressources mais a tout de même passé

deux heures à parlementer... Nous rencontrons en chemin trois moines itinérants marchant d'un bon pas vers leur destination, un temple situé à 40 kilomètres de Hot. A la vitesse où ils avancent, ils y seront avant la nuit - et peut-être avant nous si le *pick-up* renâcle ?

Un peu avant la tombée du jour, nous bifurquons dans un petit sentier de montagne, à la recherche d'un village Karen. Nous nous arrêtons près des maisons à base de bambou pour les murs et le sol, de chaume et de larges feuilles pour le toit, construites sur pilotis : les poules, les cochons et le bétail sont gardés sous les habitations.

La poussière délogée par le *pick-up* brille dans les rayons du soleil couchant. Alain et Patong s'éloignent, je me promène dans le village baigné par la lumière dorée. Les enfants, d'abord hésitants, m'emmènent dans leur maison. Des femmes tissent sur la véranda et enroulent autour de leurs pieds un écheveau de coton couleur fuschia. Des vieux fument la pipe ou chiquent du bétel, impassibles. Une petite vieille coupe du bois d'un geste vif, elle doit approcher les 80 ans tant son visage est buriné et strié de rides. On allume le feu car



Ca bouillonne sous le capot... Le 4x4 va-t-il rendre l'âme ?

l'atmosphère se refroidit. Les sourires encore plus que les flammes illuminent les visages au crépuscule.

J'accepte à regret de continuer la route. J'aurais voulu dormir ici et repartir à l'aube, m'imprégner de cette atmosphère si pure, si simple, des gestes quotidiens de la vie qui s'écoule identique, jour après jour.

Alain m'explique que les Karens représentent la population tribale la plus importante en Thaïlande, soit environ 250.000 personnes. Après plusieurs vagues d'immigration successives au siècle dernier, certains Karens de Birmanie cherchent encore aujourd'hui refuge du côté thaï pour fuir le climat d'insécurité de leur pays.

Nous passons la nuit à Mae Sariang dans une *guest house* au confort sommaire mais propre. Debout de bon matin, j'avale un café brûlant, autant pour me réchauffer que pour me réveiller. Encore deux heures de *pick-up*, cette fois sur une piste qui traverse la jungle et serpente à travers la montagne jusqu'à la frontière birmane. Il fait froid, de ce froid humide qui traverse les vêtements et vous transperce jusqu'au bout des ongles.

Arrêt dans un camp de réfugiés musulmans d'origine indienne, venus de la région frontalière entre le Bangladesh, l'Inde et la Birmanie. « Ils ont marché pendant plus de trois mois pour arriver ici un peu avant Noël », me traduit-on. Les réfugiés se sont organisés tant bien que mal, construisant des cabanes rudimentaires dans le lit de la rivière à sec. Les femmes franchissent la frontière et achètent du bois de teck en Birmanie, les hommes ne s'y aventurent pas de peur d'être enrôlés de force dans l'armée birmane. Ils fabriquent avec ce bois des chaises, des tables, des armoires, et la vie s'organise autour de cette menuiserie de fortune.

J'ai du mal à réaliser qu'au milieu de la jungle sont créés des meubles qui valent tous les Roche Bobois du monde. Ceux qui n'ont rien, pas même le nécessaire, fabriquent le superflu de ceux qui ont déjà tout...

Nous grignotons des *chapatis*, galettes à base de farine de blé non levée, avec du thé bouilli au lait dont le goût me ramène dix ans en arrière dans les ruelles de Bombay.

Alain et Patong échangent quelques

mots avec les réfugiés - plus que des mots d'ailleurs, puisque Patong investit dans une chaise longue en teck qu'il paiera 400 bahts pour la revendre plus du double. Je crains que de retour à Hot, il n'abandonne

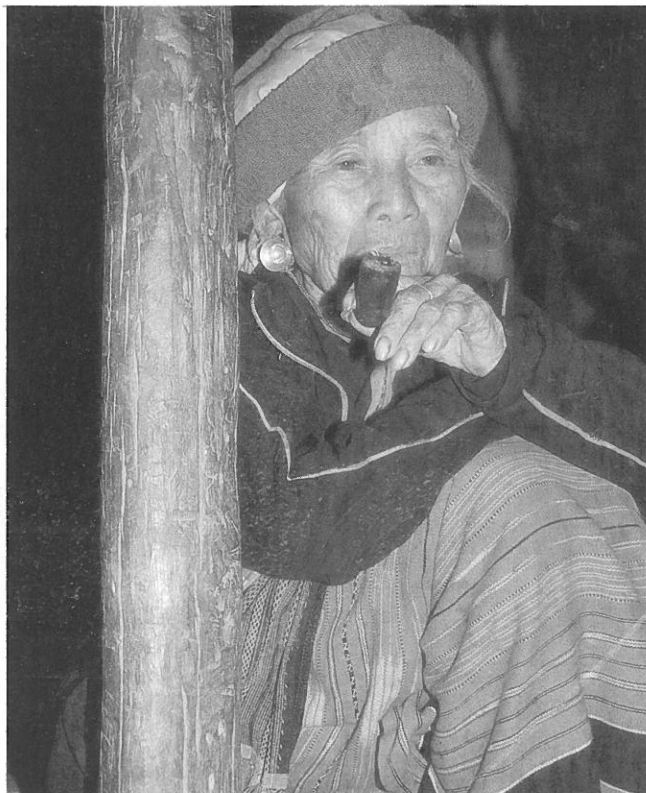
raconte qu'il y a un an, toute cette région vivait du commerce frontalier entre la Thaïlande et la Birmanie. Aujourd'hui, plus un bateau n'ose s'aventurer sur la Salaween, le transport des hommes et des marchandises est stoppé. Au poste frontière, un soldat thaï se balance dans son hamac, le M 16 à portée de main. Silence presque insupportable.

Soudain, le soleil perce l'épaisse couche de brouillard qui noyait le paysage dans une atmosphère glauque. Une femme se promène entre les étals du petit marché, son enfant sur le dos et l'éternel *cheerot*, le traditionnel cigare birman, au bord des lèvres. Un soldat la regarde, l'apostrophe, elle lui sourit. La vie reprend.

Nous repartons par la même piste, suivis par des camions chargés de bois. Une famille thaïe arrêtée dans le camp de réfugiés charge une armoire en teck sur un *pick-up*. Le commerce aussi reprend.

Finalement, seul Alain n'aura pas fait une bonne affaire : il lui faudra récupérer son 4x4 de retour à Chiangmai - et surtout voir s'il n'est pas complètement irrécupérable...

« *Mai pen rai, khrap* », me répond-il !



**La pipe n'est pas l'apanage des hommes dans les tribus Karen.**

son travail d'instituteur pour un métier plus lucratif !

Quelques kilomètres plus loin, c'est le dernier village au bord de la frontière birmane délimitée par la rivière Salaween. Les femmes ont le visage typé, les traits plus anguleux que les thaïes. Leurs joues sont peintes, autant par souci esthétique que pour se protéger du soleil. Les enfants jouent à la guerre - ici, il leur suffit d'observer, pas besoin de regarder la télévision... Les maisons détruites témoignent des accrochages récents dont les Karens ont été les victimes. Alain me

**Texte et photos : Hélène Kerhervé**

**Pour contacter Alain :  
A.J.P. TOUR  
99/2 Loykrok Road,  
Chiangmai 50000  
Tél / fax : (053) 275722**

**Chez les Karens, l'écheveau de coton s'enroule autour des pieds.**



**"UNE ORCHIDEE DANS LE NORD "**



**CHIANG MAI ORCHID**  
HOTEL

**Hôtel de 1ère catégorie luxe  
266 chambres et suites.  
Situé à proximité de la ville ancienne  
sur la route du temple DOI SUTHEP.  
Direction française.**

**23 Huay Kaew Road, Chiang Mai 50200  
Tél: (053) 222099, 222091-3  
Fax: (053) 221625**

**Comtesse du Barry**  
FONDÉE EN 1908

**Le vrai Cassoulet ...**



Pour les Fêtes de Pâques,  
n'oubliez pas nos livraisons à  
domicile. Appelez nous vite,  
un cadeau de saison  
vous attend ...

**Tel : 249-7420  
671-3919-20**

*Joyeuses pâques  
avec la Comtesse*



Des foies gras d'origine, des  
oeufs de Pâques, des  
chocolats et pâtes de fruits.

**D**  
**Direct**

**by P&D**

7/26 Suwansawat House  
Rama IV Rd, Bangkok  
10120 Thailand

**L'authentique confit ...**



Nos produits sont aussi  
disponibles à Villa Market, et dans  
notre show - room, sur RAMA IV,  
tout près de Lumpini Tower ...

**Fax :249-5267**



**LE TRAITEUR DU MOIS**

**"Le Magret de canard à l'orange acidulée de chez Folies "**  
*Ce sont peut-être nos clients qui en parlent le mieux*

**Pour les commandes et les livraisons**



**Tel:  
678 4100**



**E-mail**  
(Electronic Mail)  
**folies@ksc7.th.com**



**Fax: 213 2584**

**Folies Commercial Services, 382 soi amorn, Nanglinchee rd, Bkk 10120**



Douceur de vivre  
au Montien

Le soleil, les épices,  
les arômes et la  
douceur de la  
Méditerranée

Dans une atmosphère  
décontractée, les  
meilleures recettes  
des rives de la  
Méditerranée, fruits  
de mer, Daubes  
orientales et grillades  
de viandes choisies  
sur charbons  
aromatisés aux  
herbes de la garrigue.  
Déjeuner et Dîner  
à la carte.

Buffet lunch rapide  
pour les hommes  
d'affaires tous les  
jours sauf Samedi.



**THE MONTIEN HOTEL**  
BANGKOK

54 Surawongse Road, Bangkok 10500. 233-7060.



**I'HEXAGONE**



**RESTAURANT FRANCAIS ET LIBANAIS**



**CUISINE FRANCAISE TRADITIONNELLE  
DANS UN CADRE ROMANTIQUE.  
GRANDE SELECTION DE VINS.  
VENEZ ESSAYER NOTRE CUISINE  
LIBANAISE PREPAREE PAR  
NOTRE CHEF LIBANAIS.**

4 Soi Tonglor 25 Sukhumvit 55, Bangkok 10110

**Tél: 381-2187**



**ALEXIS de SAINT-LÔ**

VINS DE BORDEAUX,  
SIGNATURE THAILANDAISE...

...A **DECOUVRIR ABSOLUMENT !**

Pour en savoir plus, contacter Erik Cornetet  
par téléphone au 319 1031 (ext.1481) ou par fax au 318 2302.



IMPORTED BY ITALTHAI INDUSTRIAL CO LTD FOOD & BEVERAGE DIVISION  
ITALTHAI HOUSE 2013 NEW PETCHBURI ROAD BANGKOK 10310  
TEL : 319-1031-40, 319-2021-37 FAX : 318-2654, 318-3027

**บริษัท เอ็กเซลเซียส ทราเวล จำกัด**  
**EXCELSIOR**  
**TRAVEL CO., LTD.**

76/10 Soi Langsuan,  
Ploenchit Road  
Bangkok 10330



Réservations  
&  
Renseignements  
au

Tél : 252 32 03

254 68 67

Fax : 254 76 00

## HOTELS

### Amoma

99, Rajadamri rd, Bkk 10330.  
 Tél: 255-3410; Fax: 255-3456.

### Landmark

138, Sukhumvit rd, Bkk 10110.  
 Tél: 254-0404; Fax: 253-4259.

### Le Meridien President

971, Ploenchit rd, Bkk 10330.  
 Tél: 253-0444; Fax: 253-7565.

### Le Regency Park

Sukhumvit soi 22, Bkk 10110.  
 Tél: 259-7420; Fax: 258-2862.

### Mercure Hotel

City Square, 1091/336 new  
 Petchburi rd, BKK 10400  
 Tél: 253-0510; Fax: 253-0556.

### Montien Hotel

54 Surawong rd, BKK 10500  
 Tél: 233-7060.

### Novotel Siam Square

Siam Square soi 6, Bkk 10330.  
 Tél: 255-6888; Fax: 254-9311

### Novotel Bangna

14/49 Srinakarin rd, Nongbon,  
 Pravat, Bkk 10260.  
 Tél: 366-0505; Fax: 366-0506.

### Novotel Lotus

1 soi Daeng Udom, Sukhumvit  
 33, Bkk 10110. Tél: 261-0111;  
 Fax: 262-1700.

### Pan Pacific

952, Rama IV road, Bkk 10500.  
 Tél: 632-9000; Fax: 632-9001.

### Taipan Hotel

25, Sukhumvit, soi 23, Bkk  
 10330. Tél: 260-9888-9;  
 Fax: 259-7908.

## RESTAURANTS

### Restaurants français

#### Giverny

342, Sukhumvit soi 63, Bkk  
 10110. Tél: 391-1126.,  
 fax: 713-5613

## Embarquement immédiat sur le "Manohra"

**I**l est 20 h, le Manohra largue ses amarres et emmène ses passagers découvrir les splendeurs qui bordent le Chao Phraya ( le Temple de l'Aube, le Palais Royal, les barges royales...).

Ce magnifique bateau-restaurant vieux de 40 ans, en bois de teck et restauré dans un style sobre thaïlandais, vous permettra le temps d'un dîner d'apprécier la vie nocturne de la grande rivière.

A bord, vous dégusterez une excellente cuisine thaïlandaise pleine de saveurs et d'épices (hors-d'oeuvre, soupe épicée aux crevettes, canard grillé au miel, curry au poulet, petits légumes frits, fruits frais..) présentée par des serveurs attentifs et souriants. Kim Graber, Suisse d'origine coréenne, coordinateur de la restauration

au Marriott et grand connaisseur de vins, vous conseillera volontiers sur la carte proposée.

Cette croisière d'une heure et demie environ pourra se prolonger un peu plus si pour rentrer chez vous (ou pour venir), vous utilisez la navette gratuite du Marriott qui vous déposera sur l'autre rive près de l'Oriental.

Un très bon rapport qualité prix : 900 bahts par personne (boissons non comprises).

A noter : vous pouvez aussi organiser vos soirées ou séminaires sur le Manohra. La réservation du bateau est de 5.000 bahts la soirée auxquels vous ajoutez le prix des repas qui seront décidés en fonction de vos choix.

**Le Marriott: 257/1-3 Charoen Nakorn Road, Thonburi, Bangkok.**

**Tel: 476 0021/2**



## Plus russe que moi tu meurs !

Une villa transformée en restaurant ; des fresques de l'église orthodoxe peintes sur les murs ; un groupe de musiciens russes, un patron russe, des cuisiniers russes, de la vodka russe... Vous êtes bien au plus russe des restaurants russes de Bangkok : le Balalaika, du nom d'un instrument à cordes folklorique, cousin éloigné de la mandoline.

Habitué des dîners aux chandelles avec musique et kazatchok, passez votre chemin : le Balalaika se prétend de la génération "Post Guerre Froide". Pour preuve, le groupe moscovite "Air Bridge" : trois musiciens et une chanteuse, Gaiane (au corps sculptural), interprètent la plupart des tubes de ces 30 dernières années.

Le Balalaika est à conseiller pour une soirée entre amis avec option arrosage à la vodka. Une piste de danse a été prévue pour les rocks endiablés ou les slows langoureux.

Pour la carte, le restaurant vous propose



des plats traditionnels russes tels que la soupe nationale russe (Ukrainian Borsch) à 70 bahts, les côtelettes de Kiev (Kiev Cutlets) à 190 bahts ou encore le poisson au four à la façon de Moscou (250 bahts).

Le Balalaika (restaurant, bar et pub) : ouvert de 19h30 à 1h30. Musique du mercredi au dimanche jusqu'à 1 heure du matin. Fermé le lundi.

Soi Promchai, Sukhumvit Soi 39  
Bangkok 10110  
Tél. : 261 5698/9 Fax : 261 5727

nais, N°4 soi Thonglor 25, Sukhumvit 55, Bkk 10110. Tél: 381-2187.

### Lyon

33/2 Corner of soi Ruamrudee 2, Ploenchit, Bkk 10330. Tél: 251-7816, 253-8141; Fax: 251-7816. Un des derniers venus dans la famille française. Cadre exceptionnel.

### Pitana

Sukhumvit soi 55, Bkk 10110. Tél: 712-5869; Fax: 381-6443.

### Les Quatre Saisons

Sukhumvit soi 33, UBC II Building  
Tél: 261-0264; Fax: 261-0267.

## Séminaire

### Perspectives de développement dans l'industrie de l'hôtellerie et du tourisme et applications stratégiques

(organisé par l'Université de Rangsit)

Le 9 mars 1996 de 13h à 17h à l'hôtel Amari Watergate, Banglumpoo Room.

#### Au programme:

- développement technologique et industrie de l'hôtellerie
- évolution économique et politique
- évolution sociale et culturelle touchant l'industrie du tourisme
- implications dans le secteur hôtelier, les ressources humaines, le marketing, l'administration des hôtels, etc.

Inscription: 600 bahts.

Pour plus d'informations, téléphoner au:

533.96.95 ou 533.90.20-4 (semaine)

668.54.61 (week-end et soir)

### La Grenouille

220/4, soi 1 Sukhumvit, Bkk 10110. Tél: 253-9080. La Grenouille vous attend pimpante et toute rénovée.

### Le Banyan

59, Sukhumvit soi 8, Bkk 10110. Tél: 253-5556; Fax: 253-4560.

### Le Bistrot

20/17-19 Ruamrudee Village, soi

Ruamrudee, Lumpini, Bkk 10330. Tél: 251-2523, 252-9651.

### Le Café de Paris

377/9 Plaza building, ground floor, Patpong II, Silom, Bkk 10500. Tél: 237-2776/7.

### Le Bordeaux

1/38 Sukhumvit soi 39 Bkk 10110. Tél: 258-9766, 260-9976

### Le French Kiss

Patpong 2, Silom rd, Bkk 10500. Tél: 234-9993.

### Le Métropolitain

Gaysorn Plaza, 3ème étage, 999 Ploenchit road, Bkk 10330. Tél: 656-1102; Fax: 656-1103.

### Le Moulin de Sommai

39, Sukhumvit rd, soi 22, Washington Square, Bkk 10110. Tél: 259-6257. Bistrot très convivial. Ici on speak français.

### L'Hexagone

Cuisine libanaise avec un chef liba-

## RENDEZ VOUS inn & restaurant



Petit hôtel de 10 chambres tout confort, avec TV satellite, air conditionné et petit déjeuner. Tous les jeudis soir buffet spécial .

70/5-6 Raj-uthit Road, Paradise Complex,  
Patong beach 83150 Phuket  
Tél: (076) 340579, 341185 Fax: (076) 340581



**Restaurants internationaux****International Beer House**

Sukhumvit soi 23, Bkk 10330.  
Tél: 259-1036.

**Le Cédar**

4/1 Sukhumvit 49/9, Bkk 10110. Tél: 391-4482. 01 811 85 16. Ouvert tous les jours.

**Tia Maria**

restaurant mexicain  
Sukhumvit soi 23, Bkk 10110.  
Tél: 259-1274, 258-8977. Les  
meilleures margaritas de Bangkok!

**Wit's Oyster Bar**

Ruamrudee Village, N°20/10-11,  
Bkk 10330. Tél: 251-9455.

**Restaurants Italiens****Trattoria Da Roberto**

Patpong II, Bkk 10500.  
Tél: 233-6851, 234-5987.

**Vito's Ristorante**

20/2-3 Ruamrudee Village,  
Bkk 10330. Tél: 252-7616;  
Fax: 252-1820.

**Vito's Spaggheteria**

Gaysorn Plaza, Bkk 10330.  
Tél: 656-1004.

**Restaurants thaïlandais****Chili House**

Patpong carpark 2/F, Silom soi 4,  
Bkk 10500. Tél: 266-9564.

**Thang Long**

82/5 Soi Lang Suan, Ploenchit,  
Bkk 10330. Tél: 251-3504.

**Lai Thong**

6-10 Wireless Rd, Bkk 10330  
Tél: 254-0023

**Restaurant vietnamien****Le Dalat**

Sukhumvit soi 23, Bkk 10110.  
Tél: 260-1849, 258-4192.

**DISCOTHEQUES****Phoebus (Ratchadapisek rd)**

Entrée: 500 bahts. Bouteille:  
2.400 bahts (pour 6 personnes).  
Plus grande discothèque de Thaï-  
lande. Le rendez-vous de la jeun-  
se dorée bangkokoise. Concerts  
live. Musique: principalement rock  
thai.

**Sharky**

(Ratchadapisek Rd., hôtel Chao-  
phaya). Entrée 500 bahts. Bou-  
teille: 2.500 bahts. Pub et disco-  
thèque. Musique: variétés interna-  
tionales. Musique live dans le pub.  
A perdu sa clientèle depuis l'ou-  
verture du Phoebus.

**Carpenter**

(Ratchadapisek rd.). Boîte concert.  
Rock thai uniquement. Pas de piste de  
danse. Bouteille: 1.000 bahts. Sodas  
en sus.

## Le baromètre gastronomique

**Keyaki**

Restaurant japonais de l'hôtel Pan Pacific.

"Un festival de plantes sauvages", c'est ce que nous propose le chef pour ce mois de mars : dégustez donc leur Oshitashi aux plantes, salades et autres gourmandises parfumées aux herbes du Japon. Pour découvrir de nouveaux goûts..

**Réservations au 632.90.00**

**Le Modigliani**

Une nouvelle adresse pour les Bangkokois ! Ce restaurant, ouvert depuis tout juste deux mois, vous propose une carte mixte franco-thaïe. Parmi les plats français, vous trouverez les "rillettes maison", le "pâté de poulet" ou mieux encore la "bouillabaisse marseillaise" et "le couscous tunisien". Ces deux derniers plats ( pour 4 personnes minimum) doivent être commandés 48 heures à l'avance. Le tout à des prix très doux...

**Liberty place - 42 Sukhumvit, soi 22**

**Tél: 663.45.25 - Fax: 663.45.22**

### Deux Américains à l'honneur au Lord Jim de l'Oriental !

Le 4 mars, Michael Mondavi vous convie à une dégustation de vins californiens et le 5 mars, Susan Spicer, célèbre chef et propriétaire du restaurant "Bayona" à la Nouvelle Orléans, vous préparera des recettes uniques aux parfums de la Méditerranée, de l'Alsace, de l'Inde, d'Amérique du Sud. Une des cuisines les plus innovantes du moment !

**48 Oriental Avenue.**

**Tel: 236.04.20**

### Douze jours antillais au Novotel Lotus (du 19 mars au 30 mars).

Au Coco café (9ème étage), le chef martiniquais Christian Chelza vous fera déguster à cette occasion les fameux "acras de morue", "boudins noirs", "poulet colombo", "crabes farçis", etc. Un verre de punch à la main, vous pourrez écouter deux musiciens antillais jouer du zouk .

**Sukhumvit, Soi 33**

**Tel: 262.17.00**

**Spasso (Hôtel Hyatt Erawan).**

Entrée gratuite. Boisson: environ 150 bahts. Pub Restaurant (italien). Musique Live (groupe étranger). Clientèle: expat et thaïe.

**Narcissus**

Sukhumvit soi 27. Entrée payante. Décoration kitsch. Ouvert souvent très tard. Concerts.

**Rome Club**

Silom Soi 4. Entrée payante.  
Chaeng Wattana, Tél: 573-7017.

**PUBS****Blues-Jazz**

25 Sukhumvit soi 53. Tél: 258-

### au rendez-vous des Francophones



**A-J-P TOURS**  
**Alain Café**  
**PC 2 Services**

**Location /assurance**

- \* VTT, Mobyettes, Jeeps
- \* Aventure Jeeps 4X4
- \* Randonnée pédestre
- \* Séjour découverte chez les Karens

**Option sud détente**

- \* Circuit Kho Samui
- \* Nouvelle destination Kho Chang

.....

Séjours de 4, 5, ou 6 jours avec chauffeurs  
et guides trilingues

99/2 Loykrok Rd, Chiangmai 5000

**Tél: (053): 275 722**

## TOURISME, TRANSPORTS

7747. Du lundi au samedi  
19h00/2h00.

### Brown Sugar

231/19-20 soi Sarasin.  
Tél: 250-0103. Du lundi au ven-  
dredi 11h00/1h00, samedi et  
dimanche 17h00/2h00.

### Chili House

114/1-4 Silom soi 4. Tél: 266-  
9564. Du dimanche au jeudi  
11h00/2h00, vendredi et samedi  
11h00/4h00.

### Cool Tango

23/51 Block F Royal City Avenue.  
Tél: 203-0724/5. Du mardi au sa-  
-medi 11h00/2h00, le dimanche  
18h00/2h00.

### Front Page

14/10 soi Saladaeng 1. Tél: 233-  
6315. Du lundi au vendredi  
10h00/1h00, samedi et di-  
-manche 18h00/1h00.

### Hard Rock Café

424/3-6 Siam square soi 11.  
Tél: 251-0792/4. Tous les jours  
11h00/2h00.

### Hemingway

159/5-8 Sukhumvit soi 55.  
Tél: 392-3599. Tous les jours  
18h00/1h00.

### Imageries by the glass

2 Sukhumvit soi 24.  
Tél: 259-2878. Tous les jours  
18h30/1h00

### Léo Grotto

CTI building, 1er étage, Sukhumvit  
55. Tél: 332-9589/96. Du lundi  
au jeudi 18h00/2h00, vendredi et  
samedi 18h00/3h00, dimanche  
18h00/2h00.

### Round Midnight

106/12 soi Lang Suan, Ploenchit  
rd. Tél: 251-0652. Du lundi au  
jeudi 19h00/2h30, vendredi et  
samedi 19h00/4h00.

### Saxophone

3/8 Victory Monument, Phayathai  
rd. Tél: 246-5472. Tous les jours  
19h30/5h00.

### Tapas

114/17 Silom soi 4.  
Tél: 234-4737. Tous les jours  
20h00/3h00.

### Taurus

Tout près du Four Wings Hotel,  
Sukhumvit soi 26. Tél: 261-3991.  
Tous les jours 18h30/2h00.

## TOURISME TRANSPORTS

### AGENCES DE VOYAGES

#### Tourism Authority of Thai- land

Bangkok: 280-1305,  
282-4175/9, 226-0060  
Chiang Mai: 235-334, 252-812  
Hat Yai: 243-747, 245-986  
Pattaya: 428-750, 429-113  
Phuket: 211-036, 212-213.

#### Asia Voyages

Building one, 11ème étage, 99  
Wireless road, Bkk 10330. Tél:  
256-7168/9; Fax: 256-7172.

#### Compagnie Générale du Siam Ltd

645/42-43 Petchaburi road, Bkk  
10400. Tél: 251-0225, 252-  
0299, 252-9707, 252-2052 ;  
Fax: 255-4222.

#### Excelsior

76/10 soi Langsuan, Ploenchit  
road, Bkk 10330.  
Tél: 252-3203; 254-6867  
Fax: 254-7600.

#### JR Chiang Mai Travel

252 Phra Pokklao Road  
Chiang Mai 50200  
Tél: (053) 418 298-9, 210 663-4  
Fax: (053) 418 300, 214 563

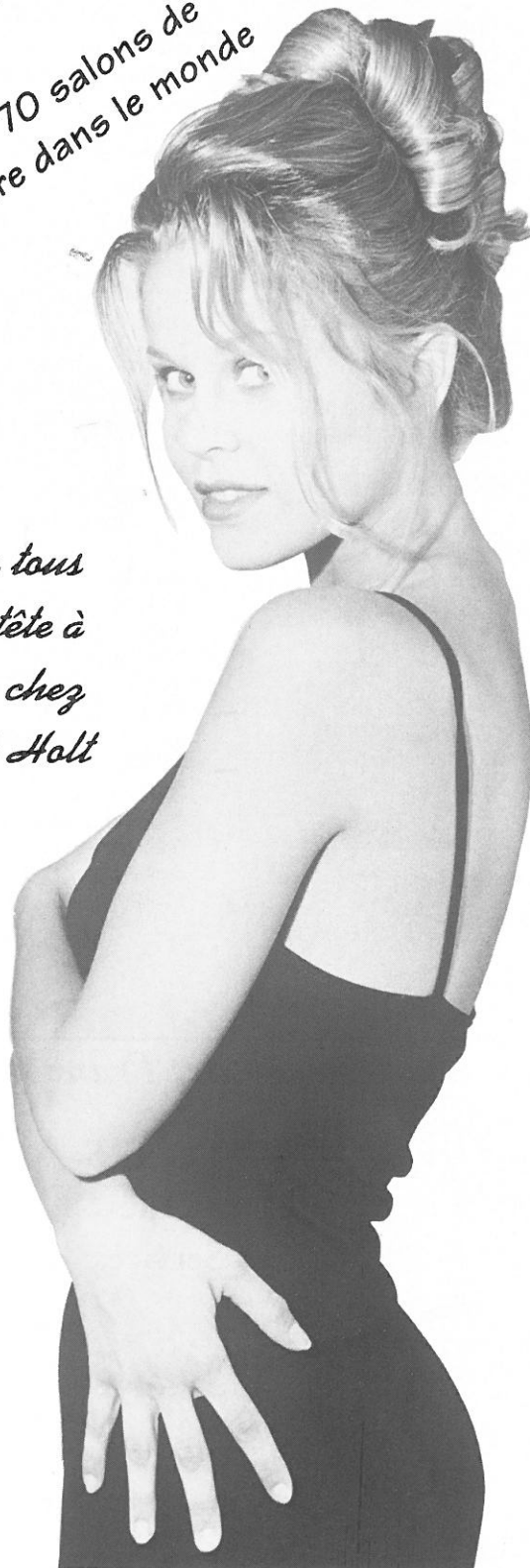
#### Siam Premier

169/31-32 Pradipat rd, Phayathai,  
Bkk 10400. Tél: 279-7227, 279  
1802 ; Fax: 271-4022.

# Jack Holt

Plus de 70 salons de  
coiffure dans le monde

*On a tous  
une tête à  
aller chez  
Jack Holt*



LE PLUS CHALEUREUX RENDEZ-VOUS  
QUAND VOUS PASSEZ PAR LE NORD.  
SPÉCIALITÉS SUISSES : RACLETTES,  
FONDUES ET CUISINE ROMANDE ...  
**KAMPENG DIN 28, CHIANGMAI 50000**  
TEL. (FAX): (053) 271.573.

Hôtel Siam Intercontinental  
967 Rama I Rd BKK

Tél. 253 0355-7 (ext.7648/9)

Hôtel Novotel Lotus  
Sukhumvit 33 BKK

Tél. 261 0111, 261 0070  
(ext.1003)

#### Cambodge - Phnom Penh

Hôtel Sofitel Cambodiana

313 Sisowath Quay

Tél. (855-23) 26288  
(ext.7032, 7041)

#### Laos - Vientiane

L'Eden, Healt Center  
Ban Phiawat

Tél. (785621) 213528

**Sky Bird**

169/31-32 Pradipat rd, Phythai,  
Bkk 10400. Tél: 271-4375, 278-  
0749; Fax: 271-2941.

**COMPAGNIES AÉRIENNES****Air France**

Charnissara tower, 942/51  
Rama IV road, Bkk 10500.  
Tél: 233-9477; Fax: 236-9279.

**Swissair**

1-7 Silom road, Bangkok 10500.  
Tél: 233-2930/9; Fax: 236-7417.

**Air Mauritius**

Charn Issara Tower, 942/137  
Rama IV Rd, Bangkok 10500.  
Tél: 237-6145/7; Fax: 237-6148.

**Thai Airways International**

89 Vibhavadi Rangsit rd.,  
Bangkok 10400.  
International: 513-0121/9  
Domestique: 280-0070/90.  
Nouveau service "Hotline": 1566 ou  
02 1566 en dehors de Bkk: résa,  
infos, horaires, etc.

**TRANSPORTS****Aéroport****International Don Muang**

Tél: 535-1111, 535-2081/2  
Départs: 535-125; Arrivées: 535-  
1301; Charters: 535-2272.

**Lignes intérieures**

Tél: 535-1253, 535-2081.

**Bateaux****Ayutthaya Princess**

Embarcadère de l'Oriental.  
Tél: 236-0400/9. Tous les jours  
départ pour Ayutthaya à 8h00 et  
retour 17h30. Prix 1.300 bahts.  
Déjeuner inclus.

**Chao Phraya Express Boat**

22 Maharat rd, Pranakorn.  
Tél: 222-5339. Le dimanche, pro-  
menades jusqu'à Bang pa-In.

**Croisière Mekhala**

2 jours -1 nuit: Bkk-Ayutthaya ou  
affrètement dîner-croisière idéal  
pour une réception de 20 à 30  
personnes. Asia Voyages,  
Tél: 256-7168/9.

**Wan - Fah**

Dîner-croisière sur la Chao Phraya.  
Chao Phraya chartered, 671/3  
Char-Ran, Sanitwong, Bkk 10700.  
Tél: 433-5453, 424-6218.

**Bus air conditionné****Terminal Est**

Tél: 391-8097, 391-2504

**Terminal Nord et Nord-Est**

Tél: 272-5761/5,  
272-02 94/96/97/99

**Terminal Sud**

Tél: 435-1199, 434-7192.

**Gare de Hua Lamphong**

informations: 223-0341/8

**Location de voitures****Avis**

Siège et réservations:  
Tél: 255-5300/4

**Inter rent**

Central reservation tel: 216-8020,  
216-4436

**Hertz**

Bureau de réservation Internation-  
nal, Charnissara Tower, 4ème  
étage, 942/127 Rama IV Rd.  
Bangkok 10500  
Tél: 267-5167, fax: 261-5160

**SPORTS  
LOISIRS****NAUTISME****Planet Scuba**

Holiday Mansion Hotel, 53 Wire-  
less road, bangkok 10330. Tél:  
253-8043; 253-7966. Fax: 253-



**SIAM EXPRESS TOUR (1994) CO., LTD.**  
**GATE WAY TO THE WORLD**

OFFICE : 26 Thapae Road, Tchangmol, Chiang Mai  
Tél. : (053) 235344, 251282. Fax. : (053) 251282

**CHINA, KUMING, YUNNAN  
(CNX-KMG-CNX) US\$ 345**

4 DAYS/3 NIGHTS Includes Visa, Hotel, Transfer, Airfare

**LAOS (CNX-VTE-CNX) US\$ 358**

4 DAYS/3 NIGHTS Includes Hotel, Transfer, Airfare, Visa

**MYANMAR (CNX-RGN-CNX)**

TOUR VISA ARE AVAILABLE PLEASE CHECK WITH US

**PACKAGE TOUR IN CHIANG MAI, CHIANG RAI, MAE HONGSON,  
HOTEL ACCOMMODATION, AIR TICKET, TRAIN TICKET**

8043. Plongée sous-marine, sor-  
ties en mer,...

dimanche 7h00/21h00.

**Yen Akart Badminton  
Courts**

119/6 soi 2, Yen Akart. Tél: 249-  
6936. 7 courts. Du lundi au samed-  
di 8h00/23h00, dimanche  
8h00/21h00.

**SPORTS****Arts Martiaux****Aikido Association of Thai-  
land**

79 soi Akapat, Sukhumvit soi 49.  
Tél: 391-1707.

**Judo Association of Thailand**

509/56 Charoensanitwongse rd,  
Banglad. Tél: 424-5422.

**Taekwondo Association of  
Thailand**

Khrom Tamruad, bldg 1, 3ème  
étage, Rama 1 rd. Tél: 251-8686.

**Badminton****Prachacheun Badminton  
Courts**

333 Prachacheun rd, Bangsue.  
Tél: 585-8804/5. 12 courts. Du  
lundi au vendredi 17h30/22h30,  
samedi 8h00 /22h30, dimanche  
8h00/20h00. **Suan Sangob**

**Badminton Court**

237 soi Siri Somdejphrachao, Tak-  
sin rd. Tél: 438-4755. 12 courts.  
Du lundi au samedi 7h00/minuit,

**Bowling****Sukhumvit Bowl**

2 Sukhumvit rd, soi 63 (Ekamai).  
Tél: 392-1204. 40 pistes. Tous  
les jours 10h00/17h00.

**PS Bowl, Mall 4**

1911 Rhamkhamhaeng rd. Tél:  
318-1009. 28 pistes. Du lundi au  
jeudi 10h00/1h00, du vendredi  
au dimanche 10h00/2h00.

**35 Bowling**

695 Charansanitwong rd, Bangkok  
Noi. Tél: 424-2680. Tous les jours  
11h00/2h00. 20 pistes.

**EQUITATION****Bangkok Equestrian Center**

20/1 Moo 2 soi Chadsantathan,  
Sukhumvit 103, Gokmai district,  
Pravate, Bkk 10260. Tél: 328-  
0273/4; Fax: 328-0274.

**FITNESS****TP TRADE PARTNERS LIMITED**

*Spécialistes de la création et de la ges-  
tion de sociétés en Thaïlande. Comptabi-  
lité, déclaration fiscale ...*

**30 ANS D'EXPERIENCE EN THAILANDE  
MANAGEMENT EUROPEEN**

**Pour plus d'informations, contactez  
Mr Hans D. P. HOLLSTEIN**

**Tél: 258-4086, 259-1601 Fax: 259-6217**

**TAI-PAN HOTEL  
BANGKOK**

**PAN Kitchen**  
INTERNATIONAL CUISINE

**lundi au dimanche :**

buffet lunch 11h00-14h00 B 140 .-net par personne

buffet dinner 18h00-22h00 B 180 .-net par personne

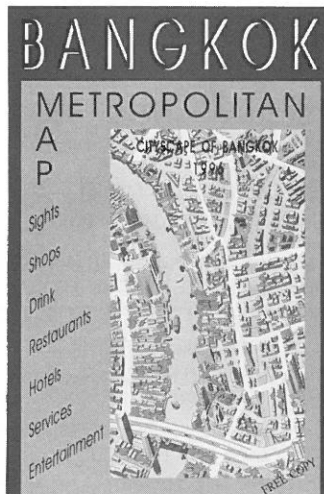
**tous les dimanches spécial family brunch :**

11h00 -15h00 B 150 .-net par personne

25 Sukhumvit, Soi 23, Bangkok 10110

TEL: 260-9888-89, FAX: 259-7908

## Une carte de Bangkok en 3 D



Originale, pratique, précise ... La carte de Bangkok en 3 dimensions version 1996 créée par Frédéric le Page et son équipe du studio Xan vient de classer au rang d'antiquité le conventionnel *Map of Bangkok*. Après deux ans de repérage - un travail de titan

selon son créateur - le Français a réussi à cartographier Bangkok en trois dimensions. Une "vue d'avion" très réussie qui montre que la grande ville n'est pas aussi terrible qu'elle en à l'air. Les rues principales sont inscrites en anglais et en thaï ainsi que les sois. Le cartographe est allé jusqu'à dessiner les chemins qui traversent le parc Lumpini !

Disponible dans toutes les librairies Asia Books, grands hôtels et aux offices du tourisme thaïlandais (TAT).

### The Bangkok Gym

Grand Delta Pacific Hotel, 259 Sukhumvit soi 19. Tél: 255-2440, 651-1147. Tous les jours de 6h00 à 22h00.

### Biofit Health Centre

104/7 soi Nailert, Ploenchit rd. Tél: 251-4474, 252-8635, 253-3330. Du lundi au vendredi 12h00/Minuit, samedi et dimanche 10h00/22h00.

### Football

#### Les Gaulois

Sylvain Bredin  
Tél: 537-8187 ; 253-4220  
Emmanuel Marion  
Tél: 261-8276.

### Golf

(Driving Ranges)

## Le Moulin de Sommai



### RESTAURANT FRANCAIS

*Un restaurant où la convivialité n'exclut pas la qualité*

**Fermé le dimanche midi et lundi**

39 Sukhumvit road Soi 22 Washington sq. BKK 10110  
Tél : 259-6257

### Aree Golf and Tennis

Sukhumvit soi 26. Tél: 259-8425/7. Du mardi au dimanche 6h00/22h00, le lundi 9h00/22h00.

### Krungthong Golf

7 soi Soonvijai 1, New Petchburi. Tél: 318-1651. Tous les jours 6h00/23h00.

### Tung Mahamek

Au bout du soi Ngam Duplee, Sathorn rd. Tél: 287-0355.

### (Parcours)

### Royal Thai Navy Golf Club

4355 Sukhumvit rd. Tél: 393-1637, 393-1652. Green fee du lundi au vendredi 200 Bahts, week-ends et jours fériés 300 Bahts. Caddy fee 120 bahts.

### Piscines

#### Barracuda Club

Soi Pipat, Silom. Tél: 237-5090. Tous les jours de 8h00 à 21h30.

#### Department of Physical Education

Près de Mah Boon Krong sur Rama 1. Tél: 215-1535/6. 15h00/16h00 fermé le lundi.

### Queen Sirikit Park Pool

Sukhumvit rd entre les sois 22 et 24. Du lundi au vendredi 10h30/15h00, le samedi 10h00/17h00.

### Rugby

#### Les Corsaires

Vincent Simonnet, Ecole Française. Tél: 286-0514

### Tennis

#### Asoke Sports Club

302/81 Mooban Tawaamit, Asoke Din Daeng. Tél: 246-2260. 3 courts. Tous les jours de 7h00 à 18h00.

#### Central Tennis Court Co.

13/1 soi Attakamprasit, Sathorn Tai. Tél: 213-1909. Du lundi au vendredi 7h00/22h00, samedi et dimanche 11h00/21h00. 5 courts.

### PARCS DE LOISIRS

#### Safari World

Minburi district. De 9h00 à 19h00 tous les jours, toute l'année. Tél: 518-1000/19.

## Les Meilleurs Restaurants Classiques Italiens & Anglais du Siam



N° 20/2-3  
Tél : 252 76 16

### RUAMRUDEE VILLAGE

BANGKOK 10330  
Fax : 252 18 20

N° 20/10-11  
Tél : 251 94 55



WIT'S OYSTER BAR  
RESTAURANT

**Le Premier et le Seul Bar à Huitres De Bangkok !**

# Concurrence quand tu nous tiens...

**80** grands magasins à Bangkok ! Voilà un chiffre qui enlèvera toutes nos angoisses d'approvisionnement mais sans doute pas celle de sélectionner notre QG alimentaire ( et autre)... Nos gavrochettes nous rapportent à chaud les résultats de leurs excursions !

## MEILLEURS PRIX, MEILLEUR SERVICE

Bien sûr, une bonne façon de faire son choix est de tenir compte de la proximité. C'est entendu sur ce point, les embouteillages de la métropole ne permettent pas de fantaisie. Mais ensuite ?

Pour en savoir un peu plus nous avons enquêté au coeur de la ville dans les sept grands magasins les plus fréquentés : Villa Market, Foodland, Sogo, Isetan, Zen, Robinson, Central ; sélectionné 35 produits courants : huile, laitages, boissons, petits déjeuners, gâteaux, glaces, produits d'entretien..., et comparé nos tickets de caisse.

N'ayant pas la prétention de vous inonder de chiffres et de courbes comparatives genre "50 Millions de Consommateurs", nous avons limité notre enquête à la dépense totale du caddie sans fractionner les coûts produit par produit. Les fruits, les légumes, la viande, le poisson et les vins ont été exclus de notre échantillon mais nous avons néanmoins été attentifs à leur présence et à leur qualité.

**Sans aucun doute, le plus intéressant pour les prix s'appelle le SOGO. Villa Market est le plus cher avec 70 bahts de différence avec le premier (sur un échantillon de 35 produits).**

### Sogo (Ploenchit Road)

1868 BAHTS LE CADDIE

Il pratique les meilleurs prix essentiellement sur les produits d'entretien et d'hygiène. Malheureusement, vous ne trouverez ni viande, ni poisson, ni légumes ! Ce qui fait beaucoup (ou trop peu) pour un seul magasin. Quant au rayon charcuterie, il est indépendant, vous devrez régler à une autre caisse. Côté boissons, le choix n'est pas exceptionnel, alors peut-être serait-il préférable d'aller voir ailleurs et de payer un peu plus cher ?

### Central (Silom Road)

1872 BAHTS LE CADDIE

Rien à dire au niveau des prix et on trouve l'essentiel : salades toutes prêtes, légumes, fruits... On déplore malgré tout l'étroitesse des rangées. S'attarder dans un rayon provoque rapidement un embouteillage... Remarquez tout est question d'habitude !

### Zen (World Trade Center)

1874 BAHTS LE CADDIE

A notre grande surprise, les prix pratiqués sont très honnêtes. Une présentation un peu étonnante avec des stands bien sépa-

rés qui débouchent sur plusieurs passages de caisses. Un grand choix pour les rayons légumes, fruits et viande. Plutôt pauvre dans les fromages... mais vous pouvez toujours pousser jusqu'à Isetan!

### Isetan (World Trade Center)

1906 BAHTS LE CADDIE

Notre préféré.

Les prix y sont légèrement plus élevés, mais la qualité, le choix et la présentation des produits vous convaincront rapidement. Une surprise au rayon thé/café puisque vous découvrirez le thé Fauchon ! Pour vos repas de fêtes, vous y trouverez le stand charcuterie de l'Oriental ainsi que sa boulangerie au rez-de-chaussée. Les étages prêt-à-porter, cosmétique et autres sont très attractifs et malheur à ceux qui ne voulaient dépenser que le strict minimum...

### Robinson (Silom - Sukhumvit)

1919 BAHTS LE CADDIE

Les deux magasins pratiquent les mêmes prix excepté pour les produits frais où nous avons noté quelques différences. Robinson se positionne dans la catégorie des grands magasins chers. Une grosse variété de marchandises mais présentées d'une façon assez tassée. Robinson nécessite un petit temps d'adaptation si l'on désire aller vite pour tout trouver. Il possède, à la différence des autres, des caisses magnétiques qui accélèrent normalement l'encaissement... sauf si dans votre chariot un des articles n'est pas étiqueté... et cela arrive !

### Foodland (Sukhumvit)

1922 BAHTS LE CADDIE

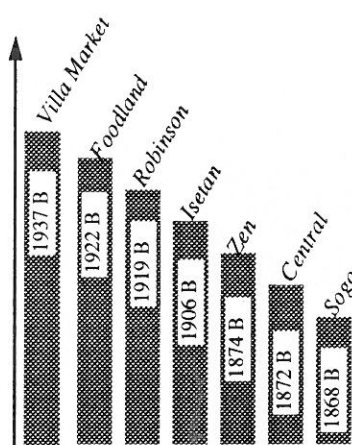
Il fait partie des plus onéreux pour votre bourse ! Par contre pour le reste rien à dire, c'est vaste, il y a du choix et leur rayon vins mérite qu'on y jette un coup d'oeil ; et puis vous pouvez toujours prendre votre journal et démarrer votre lecture à la caisse s'il y a un peu d'attente ! Ou bien revenir à un autre moment, c'est ouvert 24h sur 24h.

### Villa Market (Sukhumvit)

1937 BAHTS LE CADDIE

Mauvais point pour ce magasin car la note est salée. Il faut donc le savoir ! C'est pourtant l'un des magasins les plus appréciés des *farangs* car il propose un choix intéressant de produits européens, voir typiquement français comme la moutarde Amora ou l'huile d'olive Leblanc (une petite merveille). A l'étage, leur rayon vins, très bien achalandé, offre un éventail de bouteilles pouvant satisfaire tous les amateurs. En contrepartie, Villa Market est exigü et peu convivial.

Coût du caddie



## GAZON MAUDIT

Réalisation Josiane Balasko.  
France 1994 - 1h43

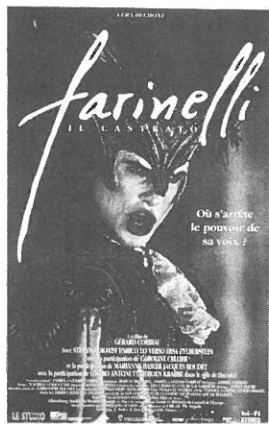


Paradoxalement, c'est à Louis-Ferdinand Céline que je pensais pendant la lecture du film de Balasko. Rassurez-vous, il n'y a aucun rapport direct entre le génial écrivain et la réalisatrice. Peu avant sa mort, un journaliste posa une question pertinente à notre écrivain, et lui demanda ce qui d'après lui caractérisait cette fin de siècle. Ce dernier répondit sans la moindre hésitation "... la lourdeur. Les gens sont lourds". Que peut-on ajouter à cela ? *Gazon Maudit* est un film lourd et vulgaire. De la pure démagogie,

genre Patrick Sébastien, le miroir pollué que le film tend au spectateur est ignoble et d'une bassesse extrême. Sans en avoir l'air, Josiane Balasko est l'alliée directe de Jean-Marie Le Pen, tant le monde marginal qu'elle tente de décrire à l'aide des clichés, les plus abjects correspond à celui dénoncé par le Front National. Un film dont le cinéma français n'a pas de quoi être fier. Caches-toi, objet !

## FARINELLI.

Réalisation de Gérard Corbiau.  
Belgique / France 1994 - 1h46



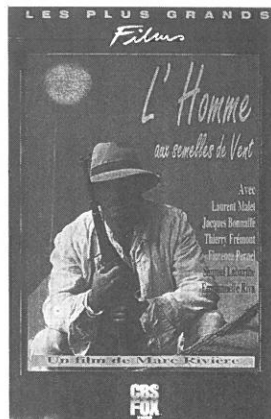
Farinelli est l'opposé de *Gazon Maudit*. C'est un film élégant,

léger, psychologique et spirituel. Le film raconte une partie de la vie du célèbre castrat du XVIIIème siècle : Farinelli. Une idole, bien que ce fut un être marqué physiquement et psychologiquement par une castration arbitraire. Un chanteur hors pair, un phénomène plus qu'un être humain. De là sa passion pour l'opium, remède souverain à ses angoisses. Adulé par toutes les femmes, il voulait être aimé pour ce qu'il était réellement, un homme, avec ses doutes, ses passions, ses désirs. Mais est-on un homme, si l'on ne peut donner à une femme que du plaisir sans pouvoir procréer ?

Terrible destin ! Le réalisateur Gérard Corbiau, nous avait déjà donné un admirable film : *Le Maître de Musique*. Il récidive, mise en scène soignée, couleurs proches du peintre Poussin, où nous retrouvons des actrices belles, comme la sublime Marianne Basler et la distinguée Caroline Cellier. Un régal qui fait du bien aux oreilles, aux yeux et au mental. Ca aide, surtout après le maudit gazon !

## L'HOMME AUX SEMELLES DE VENT

Réalisation de Marc Rivière -  
France 1995 - 2h30



La chaîne France 2, phénomène assez rare, montre parfois beaucoup plus de courage que beaucoup de producteurs "indépendants". Car il en faut de la témérité pour oser présenter après les inévitables pubs sur les couches-culottes et diverses lessives détergentes un film spéciale-

ment réalisé pour un public cultivé, narrant les dernières années pathétiques d'Arthur Rimbaud. Qu'un de nos poètes les plus "magiques" et les plus "originaux" ait fini son existence dans le négoce des peaux et des armes reste une énigme. Que fuyait Arthur Rimbaud en Abyssinie ? Son passé ? Ses années d'errance et d'imagination créatrice ? C'est un mystère que personne n'arrivera à résoudre. L'homme Rimbaud n'étant guère le genre à s'épancher... A-t-il adhéré à l'islam par conviction ou opportunisme ? Pourquoi toutes ces années consacrées à s'auto-détruire ? Ce téléfilm magistral n'apporte aucune explication, le mystère et le mythe Rimbaud restent entiers. Peut-être a-t-il manqué au chantre du "Changer la vie", celui de "Transformer le monde" de Marx... Une très belle réussite de la chaîne publique. Enfin un autre regard...

### Ciné Rétro Alliance Française Mars

#### Cycle Sacha Guityr

Samedi 2  
14h: Pasteur  
16h: Si Versailles m'était conté  
Mardi 5:  
18h15: Remontons les Champs-Élysées  
20h15: Les perles de la couronne  
Samedi 9  
14h: Le destin fabuleux de Désirée Clary  
16h: Remontons les Champs-Élysées  
Mardi 19  
18h15: Pasteur  
20h15: Si Versailles m'était conté  
Samedi 23  
14h: Les perles de la couronne  
16h: Le destin fabuleux de Désirée Clary

#### Cycle Bertrand Blier

Mardi 26  
18h15: Série Noire  
20h15: Ce cher Victor  
Samedi 30:  
14h: Si j'étais un espion  
16h: Germinal

Si pour vous les dialogues de films se résument à "f... you" alors ce n'est pas la peine de venir nous voir !

**Vidéo France**  
21/17 sukhumvit, soi 4  
10110 Bangkok  
Tél : 255 57 03  
Fax : 254 76 83



# DU 19 AU 30 MARS

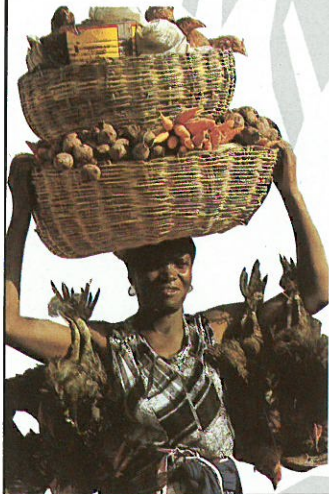


## LES ANTILLES A BANGKOK

### AU **COCO'S** DU NOVOTEL LOTUS

AVEC UN VRAI CHEF MARTINIQUEAIS :  
**CHRISTIAN CHELSA**  
ET LE GROUPE ANTILLAIS **"ZIC&ZOUIC"**

**DEJEUNER BUFFET :  
250 BAHT NET  
DINNER BUFFET :  
300 BAHT NETT**



ALEXIS LICHINE  
FRENCH WINE  
Carlsberg



LOTUS BANGKOK  
1 Soi Daeng Udom Sukhumvit 33 Rd., Bkk 10110  
Tel : 662 2610111 Fax : 662 2621700

EXCLUSIVE SERVICE APARTMENTS  
*Château de Bangkok*  
Managed by ACCOR

EXCLUSIVE SERVICE APARTMENTS



*Vous êtes idéalement situés* sur Ruamrudee 1, Ploenchit Rd. dans le quartier des ambassades et proche de l'expressway et des commerces.

*Agence pour votre confort* avec des appartements entièrement équipés (salle de bains avec Jacuzzi, chaîne vidéo, téléphone international...)

*Un service de premier ordre* pour vous satisfaire (sécurité 24h/24, nettoyage journalier, business center, salle de gym, piscine, parking...)

Contactez nous au 651-4444 Fax 651-4500  
29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330

ABU DHABI • AL KHOBAR • ATHENS • BAHIA • BAHRAIN • BANGKOK • BARCELONA • BOSTON • BRAZILVILLE • CAIRO • CHAMPOLLION • CHICAGO • CYPRUS • DALLAS

DAMASCUS • DOHA • GENEVE • GOSSEN TRAVEL • GUANGZHOU • HONGKONG • JAKARTA • SINGAPORE • SOCHI • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

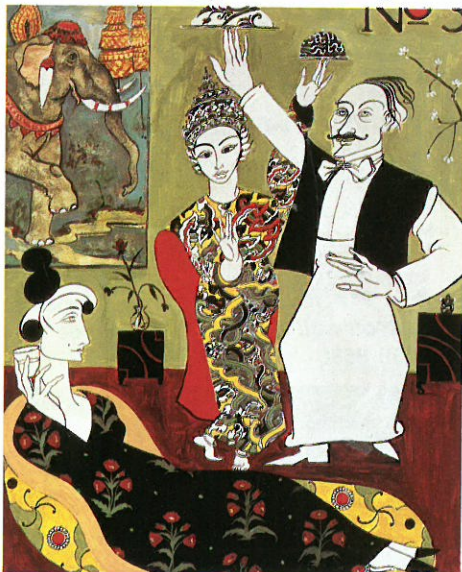
SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE • SINGAPORE

*Le Meridien President Bangkok.*  
*Where everything revolves around you*



*Thai hospitality. Hundreds of interesting shops and restaurants. Buzzing night life. The business world. The wats and klongs. You're not only at the center of our friendly, attentive service but also at the heart of Bangkok. Steps away from the Erawan Shrine. For reservations, contact Meridien Reservations International, your travel agency or the hotel direct.*  
Tel : (662) 253-0444, Fax : (662) 253-7565

Le  
**MERIDIEN**  
Hotels & Resorts

TRAVEL COMPANION OF AIR FRANCE

## PACKAGE "CIRCUIT-SEJOUR"

8 jours/7 nuits à BALI



"Tout compris au départ de BKK"

25,000 Baths / pers (\*)



\* Base 4 personnes  
4 nuits à l'hôtel Pansea Bali  
3 nuits en circuit  
(avec guide parlant français)  
(p. dej. seulement)

NOUS CONSULTER

ASIA VOYAGES

TEL: 256 71 68/69

FAX: 256 71 72



411/4-5 Soi Thong Lor ( Sukhumvit 55 ) at corner of  
 " Thonglor 23 " intersection Tél : 712-5869 Fax : 381-6443

Ouvert tous les jours  
 11h00 - 14h30  
 18h00 - 22h30  
 Samedi et Dimanche,  
 Dîner seulement  
 Menus gourmets et  
 sélectionnés  
 Parking privé



NEW PETCHBURI Rd  
 SUKHUMVIT 63 ( EKAMAI )  
 SUKHUMVIT 55  
 ( THONGLOR )  
 411/4-5  
 THONG. 23  
 SUKHUMVIT Rd.

Un Authentique Restaurant Français



Hôtel Restaurant Français

16 chambres - bungalows tout confort,  
 satellite, piscine, jardin

"Ma Maison"

vous attend avec le verre de l'amitié  
 Cuisine française traditionnelle  
 cuisine thaïe ainsi que notre  
 spécial-grill et le plateau de fruits de mer

Soi 13 (soi sip sam) Pattaya Beach  
 Tél: (66) (38) 429 318 - Fax: (66) (38) 426 066



**CEDAR**  
 Restaurant

4/1 sukhumvit 49/9  
 ouvert tous les jours.  
 (parking disponible)



Premier Restaurant Libanais en Thaïlande. Fameux pour  
 sa délicieuse cuisine traditionnelle & authentique.  
 Excellents mezzé, de 5, 10, et 15 variétés, avec Hommos,  
 Babaghanouch, Falafel, Tabulé ...

Tous les mercredis fabuleux couscous !!  
 Depuis 25 ans nous avons gardé notre savoir-faire dans  
 une ambiance confortable.

Réservation recommandée

Tél & Fax : 391 44 82, 01 811 85 18



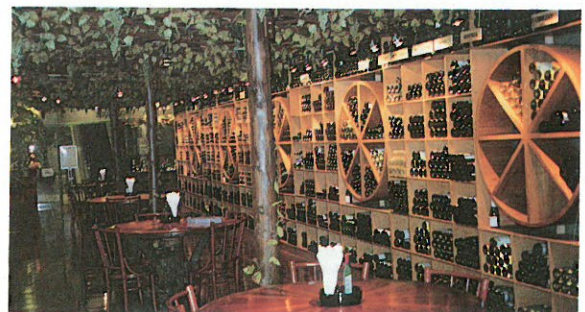
**Suk's VINOtheque**  
 Caves à Vin avec salle de Dégustation  
 ( Divers patés, rillettes et fromages français )

Sukhumvit 24

Seacon Square

Ouvert de 11h à ..  
 ..ne plus avoir soif !!  
 Tél: 258-8636

Srinakarin Road.  
 " Nec Pluribus Impar "   
 Ouvert de 11h à 21h  
 Tél: 721-9188-89



The Galleria Plaza

Pattaya

Silom.  
 Le " Must des Must "   
 Ouvert de 11h à 21h  
 Tél: 267-4456

Soi Post Office. (DK Book)  
 Venez Déguster,  
 vous y Reviendrez !!  
 Tél: (038) 421280



# Expos Rendez-vous Théâtre

## ✍ "Rêves et désespoir dans le temps de Jarassri"

Jusqu'au 16 avril, l'artiste Jarassri Roopkumdee présentera ses gravures sur bois à Akko Collector's house (259-1436), 919/1 Sukhumvit road. Ouvert du lundi au samedi entre 10h et 19h et le dimanche de 13h à 17h.

## ✍ Vente de Parfums

L'ambassade de France procédera à une vente de parfums le jeudi 28 mars 1996 de 10h à 15h à la Galerie 29 de l'Alliance Française. 2-9 Sathorn Thai. 25% de réduction sur les prix indiqués. Les bénéficiaires iront tous à la Croix-Rouge thaïlandaise. Venez nombreux !

## ✍ Vernissage de l'exposition Vivienne Sudding à la Galerie 29

(Alliance Française)

Le mercredi 6 mars à 19h. L'artiste exposera ses aquarelles de paysages thaïlandais jusqu'au 21 mars.

## ✍ Deux nouvelles expositions chez "Neilson Hays Library"

Du 1er au 14 mars, le peintre Chuanchen Yongvanich présentera ses "jolis portraits" de femmes et d'enfants. La galerie Rotonda offre son premier "one-woman show" à cette toute nouvelle artiste qui peint depuis tout juste trois ans.

## ✍ Du 16 mars au 11 avril, peinture impressionniste de Chahn Sutarapong.

Chahn Sutarapong, qui a travaillé pendant vingt ans au département Création du *Bangkok Post*, réservait tous ses loisirs à la peinture. « Je peins des choses qui m'ont impressionné », dit-il. Aujourd'hui, il consacre tout son temps à son oeuvre et prend des cours sur l'art japonais.

Neilson Hays Library. 195 Suriwongse Road. Tel 233.17.31

## ✍ Théâtre à l'Alliance Française

La troupe municipale de Bangkok présentera (en anglais) les 15, 16, 22 et 23 mars à 18h30 "The dining room" de A.R Gurney. Cette comédie raconte l'histoire des émigrés protestants arrivés aux Etats-Unis.



Le Chef Luca  
vous prépare  
la vraie cuisine  
italienne à ...



## Trattoria Da ROBERTO

RESTAURANT ITALIEN

Ouvert depuis 1979

Patpong II, Bangkok

Tél: 233-6851, 234-5987



Les fruits de mer sont notre spécialité,  
La musique notre passion.  
Venez dîner avec Franco, le pianiste, à 18 heures  
Et dansez sur les tubes du top 40.

Ambiance jeune

Déjeuner et dîner, ouvert jusqu'à 2h00 du matin

## CHILLI HOUSE

MUSIQUE, BAR ET RESTAURANT

Patpong carpark 2/F près de Bobby's Arms  
ou Silom Soi 4. Tél: 266 9564

## CAFFÈ DE PARIS

*Bistrot sympathique,  
Le rendez-vous  
des habitués,  
Cuisine traditionnelle.*



377/9 Plaza Building,  
ground floor, Patpong 2, Silom,  
Bangkok 10500  
Tél: 237-2776/7



**Dream world**

Km 7 Rangsit, Nakornnayok (klong 3). Tél: 533-1946/8; Fax: 533-1899. Pour les jeunes enfants surtout. Divisé en 4 parties: jardin, attractions à thèmes, jeux, manèges, château hanté...

**Dusit Zoo**

De 8h00 à 18h00. Près du Royal Plaza. Entrée 20 bahts. Tél: 281-0021. Principalement animaux tropicaux.

**Crocodile Farm**

La ferme aux crocodiles de Samut Prakarn est censée être la plus grande du monde avec 30.000 crocodiles, des éléphants, des singes, etc... Tous les jours de 8h00 à 18h00. Tél: 284-1873 ou 284-0273.

**Snake farm**

Au croisement entre Henri Dunant rd et Rama IV. On peut assister au "crachage" du venin à 10h30. Du lundi au vendredi, de 8h30 à 16h30, 70 bahts.

**SANTÉ**

**Dentistes**

**Dental Hospital**

88/88 Sukhumvit soi 49. Tél: 260 50 00/15. Très cher.

**Patra Medical & Dental Center**

Sathorn Thani Building. Sathorn Nua rd. Rez de chaussé. Docteur Pitak. Tél: 234 89 15/16

**Hôpitaux**

**Bangkok Adventist Mission Hospital**

430 Phitsanuloke rd. Tél: 281-1422.

**Bangkok General Hospital**

Soi Soonvijai, soi 47, New Petchburi rd. Tél: 318-0066; Fax: 318-1546.

**Bangkok Nursing Home**

9 convent rd, North Sathorn rd. Tél: 233-2610/9.

**Bumrungrad Hospital**

33 soi 3, Sukhumvit rd. Bkk. Tél: 253-0251/60.

**Phya Thai II**

943 Phaholyothin rd. Bkk. Tél: 245-2620/1.

**Piyavate Hospital**

998 Rama IX rd. Bkk. Tél: 641-4400/99.

**Saint Louis Hospital**

215 Sathorn tai. Bkk. Tél: 212-0033.

**Samitivej Hospital**

133 soi 49 Sukhumvit. Tél: 392-0011.

**Vibhavadi General Hospital**

51/3 Ngamwongwan rd. Bkk. Tél: 561-1258; Fax: 561-1466.

**VÉTÉRINAIRES**

**Vet Clinic 20**

Sukhumvit soi 77. Tél: 322-4400.

**OU TROUVER LE GAVROCHE ?**

Ambassade de France; Alliances Françaises (Sathorn, Chiangmai, Chiangrai, Phuket); Consulat; Chambre de Commerce franco-thaïe;

**RESTAURANTS:** Le Moulin de Sommai, Le Banyan, Le Bordeaux, Giverny, Le Bistro, Le Dux, La Grenouille, Le Cédar, Le Dalat, Wit's Oyster Bar, Vito's, International Beer House, Pitana, L'Hexagone, Le French Kiss, Privilege bar, Le Thang Long, Lyon, Tia Maria, Le Café de Paris, Suk's Vinotheque.

**LES HOTELS:** Pan Pacific, Oriental, Evergreen Laurel, Regency Park, Mercure hotel, Hilton, Meridien President, Siam Intercontinental, Arnoma Swissotel, Novotel Bangna, Novotel Siam Square, Novotel Lotus, Imperial, Tai-Pan hotel, Le Montien, Landmark.

**LES AGENCES DE VOYAGES:** Excelsior Travel, Waves travel, JP Travel, Swissair, Travex, Nouvelles Frontières, Siam 1er Travel, Exotissimo, Asia Voyages.

**MAIS AUSSI:** AIR FRANCE, Golden Tortoise, Jack Holt, VDO France, Folies, Ambassade de Suisse, Ambassade de Belgique, Poste d'Expansion Economique, Ecole Française.

**PATTAYA:** VDO France, Delices France, Ma Maison, Welkom Inn, Mon Ami Pierrot, Représentation Consulaire, La Taverna, Dusit Thani Hotel, Novalodge, Royal Cliff, Le Mercure, Le Balcony, Le Brazzero, Atmosphère Club, Le Privé.

**RAYONG:** Le Kaiku, Little France, Novotel Rimpae, Rayong resort, Sunset Village.

**CHIANGMAI:**

Air Mandalay, Alain Café, C&C Teck House, Chez Gibus, Chiang Mai Orchid Hotel, Coq au Rico, Daniel Le Normand, Holiday Inn Hotel, JR Travel, Mae Ping Hotel, Novotel, Piccola Roma, River Ping Palace Hotel, Siam Express Travel, Suriwong Zenith Hotel, Tourist raid 4X4, Westing Hotel, Your House.

**HUA HIN**

Hotel Sofitel Central, Le Chablis.

**PUKHET**

Calberson, Club Méd, Le Croissant, Le Neptuna Hotel, Le Jardin, Le Meridien, Le Pari, La Mousson, Les Mercure Hotel, Le Rendez vous, Le Novotel, Treasure of Siam.



**Profitez du savoir-faire et de l'efficacité de l'U.A.P. : assurez-vous chez Vendôme**

L'U.A.P. est l'un de nos actionnaires, ce qui est une référence. Nous sommes spécialistes des assurances (hors assurance vie), particulièrement dans les domaines industriel et commercial.

**Pour de plus amples renseignements : Tél. : 285-6376/82, fax : 285-6383**

Du lundi au samedi 8h00/12h00  
et 13h30/16h00.

**Veterinary Clinic**

4/3 Sukhumvit soi 26. Tél: 258 67  
51. De 9h00 à 20h00, Tous les  
jours.

**Vet Sukhumvit 49**

Sukhumvit soi 49. Tél: 392 43 60  
ou 392 02 91. Du lundi au samedi  
9h00/19h00.

**Faire carrière  
en Thaïlande**

Du vendredi 15 au samedi  
16 mars 1996, se tiendra le  
premier "salon des carrières  
dans les entreprises fran-  
çaises implantées en Thaï-  
lande". Organisée par la  
FTCC, le BCLE, le  
CEDUST et l'APRODI et  
sponsorisée par les  
Conseillers du Commerce  
Extérieur de la France, cette  
manifestation réunira à l'hô-  
tel Novotel Lotus une tren-  
taine de sociétés désireuses  
d'embaucher et accueillera  
tous les étudiants français et  
thaïlandais en recherche de  
poste.

**Hôtel Novotel Lotus:**  
Sukhumvit, soi 33. Ouver-  
ture de 10h à 20h.

**VINOtheQUE**

**Suk's Vinothèque**

Sukhumvit soi 24, tél: 258-8636;  
Seacon Square, tél: 721-9188/9;  
The Gallery Plaza, Silom, tél:267-  
4456;

**BOULANGERS PATISSIERS  
TRAITEURS**

**Comtesse du Barry**

Livraison à domicile de spécialités  
du Sud-Ouest : foie gras, confits,  
terrines, etc... et des vins qui les  
accompagnent. Commandes au  
671 0067, 671 0589/91 ; Fax:  
249 5267.

**Folies**

serv. comm. 382 soi Amorn, Nan-  
glinchee road, Bkk 10120. Tél:  
286-3553, 678-4100, 678-  
4236; Fax: 213-2584. Mag. Nan-  
glinchee: 309/3 Nanglinchee  
road. Tél: 286-9786.  
Mag. Pantip: Pantip court 68, soi  
Attankhanprasis, Sathorn tai, Bkk  
10120. Tél: 285-0169 ext:  
5906. Nous sommes fous de  
Folies !!

**Giverny**

342 Sukhumvit soi 63, Prakanong,  
Bkk 10110. Tél: 391 11 26, fax  
711-5613. Livraison gratuite à  
domicile de baguettes et croissants  
(miam miam...).

**GLACIER**

**Carte d'Or**

Seacon square, r-d-c, côté Robin-  
son, près de la Thai Farmers Bank.



16, Sukhumvit RD.,  
Soi 49-14  
10110 - BANGKOK

Tél: 721-8564/5.

**CHOCOLATIERS**

**Duc de Praslin Belgium**

16 Sukhumvit road, soi 49/14,  
Bkk 10110. Tél: 381-6690/1;  
Fax: 381-2396. Délicieux choco-  
lats et pâtes de fruits fabriqués en  
Thaïlande. Livraison à domicile

**All Plants International**

Importation de bonbons et choco-  
lats naturels et sans colorant.  
Tél: 203-0816/7;  
Fax: 203-0815.

**INSTITUT DE BEAUTÉ**

**Lancôme Institut de Beauté**

379/15 Ekamai Complex,  
Sukhumvit 63, Bangkok 10110.  
Tél:381-9280, 381-0292,  
Fax: 381-0290.

Livraison gratuite

\*

La Maison du Chocolat

**DUC DE PRASLIN,  
BELGIUM**

produit artisanalement de vraies  
pralines et chocolats belges,  
à Bangkok

\*\*\*

Tél : 381 6690 et 381 6691  
Fax : 381 23 96

**COIFFEUR**

**Jack Holt Frenh Beauty  
Salon**

- Hôtel Siam Intercontinental,  
967 Rama I road, Bkk 10330.  
Tél: 253-0355/7 ext: 7648  
- Novotel Lotus Bangkok  
Sukhumvit soi 33, BKK 10110  
Tél: 261-0111, 261-0070

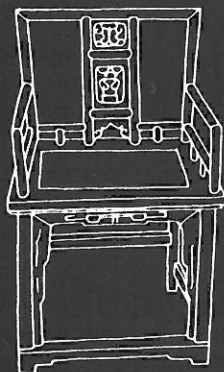
**JOAILLIERS**

**Trimoro**

Joillier Lapidaire Fabriquant  
Uniquement sur RV. Tél: 237-  
1591, 266-7876 ; Fax: 236-  
3915.

**Yves Joillier**

Charn Issara Tower, 942/83  
Rama IV rd, Bkk 10500. Tél: 233-  
3292; Fax: 237-1646. Superbes  
créations de bijoux modernes. Achat



Lorsque vous entrez  
pour la première fois,  
l'effet est toujours irrésis-  
tible.....

Si vous êtes architec-  
te, décorateur ou col-  
lectionneur, nous fe-  
rons votre bonheur.....

**ASIAN HERITAGE**  
art & decor

245/14 Soi 31 Sukhumvit Road.  
Tél. 259-9593 Fax. 260-5381



**Le Meilleur Restaurant  
Vietnamien de Bangkok**



**Le Dalat**

Ouvert tous les jours  
11h00-14h00, 18h00-22h00

47/1 Sukhumvit  
Soi 23  
Tél : 258-4192  
260-1849

Chaeng Wattana Rd.  
Premier Shopping Village  
Ven-Dim : 11h00-22h00  
Tél : 573 7017  
574 1651-4 Ext Le Dalat

**URGENCES**

**Pompiers 199**  
**Police 191 ou 123**  
**Tourist Police 1699**  
**Personnes disparues**  
 292-3892  
**Ambassade 24h/24**  
 266-8250/6  
**Immigration**  
**Department**  
 287-1774, 287-3101/10  
**Centre anti-poison**  
 252-3139 (Chula hosp.)  
 252-8181/9 (Chula Bldg)

de pierres, conseil et expertise.

**BOUTIQUES**

**Gifts de l'Oriental**

Arcade de l'hôtel Oriental.  
 Tél: 236-0400 ext.3154. Ouvert  
 tous les jours de 9h00 à  
 20h00. cadeaux et accessoires ori-  
 ginaux et de bon goût. Essayez le  
 parfum "l'Oriental"...

**Gilles Caffier**

5/2 soi promsri 1, Sukhumvit 39,  
 Bkk 10110.

Tél et Fax: 392-1746. Une mode  
 femme très dynamique et créative,  
 des objets de déco originaux. Le  
 show-room à lui seul mérite la  
 visite.

**Béatrice Svitone**

Styliste, confection de vêtements  
 Uniquement sur rendez-vous.  
 Tél: 241-1336 fax: 668-5878

**KayKay**

Oriental Arcade, Hôtel Oriental, Bkk

10500. Tél: 236-0420 ext: Kay-  
 Kay.

**Naf-Naf**

The collection... Bluebell,  
 1st floor, Gaysorn Plaza, 999  
 Ploenchit road, Bkk 10330. Tél:  
 656-1066.

**Manoukian**

Unit 16-18, Gaysorn Plaza, 1er  
 étage, 999 Ploenchit road, Bkk  
 10330. Tél: 656-1066.

**Peter Armani**

Ambassador Hotel Shopping Arca-  
 de. Soi 11, Sukhumvit rd, Bkk  
 10110. Tél: 254 0444 (ext  
 1125). Tailleur homme et femme.

**The Promenade**

Galerie marchande. Hilton Hotel,  
 Wireless road Bangkok 10330

**Pilotaz**

Nouvelle adresse: 1112/36  
 Sukhumvit road, soi 48, Prakha-  
 nong, Bkk 10110. Tél: 391-4474,  
 392-9798; Fax: 391-4474. Cos-  
 tumes et tailleurs sur mesure et  
 prêt-à-porter.

**ANTIQUITÉS, ART, DÉCO**

**Art Antique**

412/4 Rama 1 rd  
 Siam Square 6, Bkk 10330.  
 Tél: 251 87 66 Fax: 255 25 05.

**Asian Héritage**

245/14 Sukhumvit soi 31,  
 Bkk 10110.  
 Tél: 259 95 93 - 260 53 81.

**Corner 43**

487/1-2 entre soi 25 27  
 Sukhumvit rd, Bkk 10110.  
 Tél: 261-2528/9 ;  
 Fax: 261 2529.

**Golden Tortoise Oriental  
 Antiques**

182/1 Sukhumvit soi 49, Bkk  
 10110. Tél: 391-6886; Fax: 258-  
 5308. De superbes meubles de  
 collection notamment coréens.

**Golden Tortoise Décoration**

49/2 Sukhumvit soi 49, Bkk  
 10110. Tél: 259-6641; Fax: 261-  
 8153. Le lieu est cosy et chaleu-  
 reux. La boutique accueille parfois  
 des expos, en général c'est très  
 réussi.

**Temptation (Crystal)**

Gaysorn Plaza 2e étage  
 999 ploenchit rd, BKK 10 330  
 Tel 391 74 62, fax 391 91 33

**Thai Tarco**

Fabricant de meubles démon-  
 tables. Sukhumvit soi 49, 100  
 mètres à droite. Tél: 259 29 72.  
 En vente au Siam Jusco Ratanati-  
 bet et Sukhapiban.  
 Mudhonthani. Dépot.

**Treasure of Siam**

101/25 Taweewongse road,  
 Patong Beach, Sea Pearl hotel,  
 Phuket 83150. Tél et fax: (076)  
 292 065.

**CULTURE**

**BIBLIOTHEQUES**

**Bibliothèque de l'Alliance  
 Française**

29 Sathorn Tai rd., Bkk 10120.  
 Tél: 213 2122/3. Membres de  
 l'Alliance uniquement.

**Neilson Hays Library**

195 Surawongse rd, Bkk 10500.  
 Tél: 233 1731. Le samedi et le  
 dimanche matin, thé et café  
 offerts. La Rotunda Gallery propose  
 régulièrement des expositions.

**ASSOCIATIONS**

**Bangkok Accueil**

Nicole Billon-Grand: 254-3778,  
 Caroline Valette: 260-51 32.  
 Café-rencontre mensuel, activités  
 diverses. Edite le guide "Vivre à

Bangkok" très utile quand on ar-  
 rive... et plus tard.

**Le Club des Francophones**

Association internationale franco-  
 phone. Programme mensuel:  
 visites, excursions, conférences.  
 Conversation avec des étudiants  
 d'Université de français de Bkk.  
 Cécile Serrier: 236.53.86

**MUSIQUE**

**Jam Session**

3ème étage, World Trade Centre.  
 Tél: 255-9574. Tous les jours  
 10h00/20h00. Pour les fans de  
 la dance music.

**Music One**

187 Silom rd. Tél: 213-2225/32.  
 ouvert tous les jours à partir de  
 11h00. Pour ceux qui sont plutô-  
 t portés sur les "imports". Bon rayon  
 de magazines musicaux.

**Tower Record**

Le magasin a brûlé en même  
 temps que le Siam Center. On  
 attend une ré-ouverture dans le  
 courant de l'année...

**VIDÉO CLUB**

**Vidéo France**

21/17 Sukhumvit soi 4, Bangkok  
 10110. Tél: 255-5703; Fax: 254-  
 7683. Du choix, des nouveautés  
 tous les mois.

**CINÉMAS**

**Films en anglais**

**Siam (Siam Square)**  
 Séances: 12h00 ; 14h00 ;  
 17h00 ; 19h15 ; 21h00.

**Major 1 et 2. (Mah Boon-  
 krong)**

Séances: 12h30 ; 15h00 ;  
 17h00 ; 19h00 ; 21h00.

**Central (Central Plaza Lardprao)**

American Express  
 273 00 22/44

Diners Club 238 36 60  
 238 57 75/6

Master Card  
 Visa Card  
 299 19 90/2  
 273 74 48/9

**Cartes  
 de  
 crédit  
 perdues  
 ou  
 volées?**

**LA GRENOUILLE**  
**Restaurant Français**

**Tél: 253-9080**

Ambiance bistrot,  
 chef français, vins de  
 pays, suggestions du  
 jour...



12h00-14h00 et 18h00-23h00, dimanche dîner seulement  
 220/4 soi 1 Sukhumvit

Séances: 12h00 ; 14h00 ; 17h00 ; 19h15 ; 21h15.

**Films en français**

**Alliance Française**

Auditorium, 29 Sathorn Tai.  
Tél: 213-2122/3 (voir encadré)

**ÉCOLES**

**Alliance Française**

29 Sathorn Tai rd, Bkk 10120.  
Tél: 213-2122/3.

**Berlitz**

Anglais - thaï. Silom Complex, 22ème étage. Tél: 231-3652/5. Times Square Building, 14ème étage, Sukhumvit rd. Tél: 250-0950/2.

**Lycée Français de Bangkok**

29 Sathorn Tai rd, Bkk 10120.  
Tél: 287-1599. Maternelle, primaire, collège et lycée.

**GALERIES**

**Galerie Kyoko Chirathivat**

52/4 soi Tonson, Lumpini Pathumwan, Bkk 10330.  
Tél: 254-1260/1; Fax: 254-8784.

**Galerie 29**

Alliance Française, 29 Sathorn Tai rd, Bkk 10120.  
Tél: 213-2122/3.

**Neilson Hays Library**

195 Surawongse rd, Bkk 10500.  
Tél: 233-1731.

**Studio Xang**

169/2 soi Mitr-Anand, Nakornchaisri rd, Samsen. Tél: 668-5657. Du mardi au samedi de 11h à 2h.

**ASSURANCES**

**Vendôme Assurances Public Co, Ltd.**

Membre du groupe U.A.P.: 23ème étage, Unit C Lumpini Tower, 1168/7 Rama IV road, Sathorn, Bkk 10120. Tél: 285-6376/82, 285-6385; Fax: 285-6383.

**Blue Cross**

Pilot Build, 6ème étage. 331 Silom Rd., Bkk 10500. Tél: 235 58 32

**BANQUES**

**American Express**

S.P. Building, 388 Paholyothin rd, Bkk 10 400. Tél: 273 00 44

**Visa Credit Card**

International Credit Card Div. Thai Farmers Bank, 4ème étage. 400 Phaholyothin Rd. Bkk 10400. Tél: 271 02 34. De 8h30 à 15h30. Traveller's Cheque: Bangkok Investment Building, 4ème étage. 102 Sukhumvit soi 26. Tél: 258 96 84 du lundi au vendredi de 9h00 à 16h00.

**Master Card**

Siam Commercial Bank: 1060 Petchburi rd, Bkk 10330. Tél: 256 13 61/2; 8h30 à 16h30 ou 255 15 25 de 7h00 à 24h00.

**Thomas Cook**

The Bank of Asia Ltd. : 191 South Sathorn rd, Bkk 10120.  
Tél: 213 26 63-5.

**Banque Indosuez**

Soi Sarasin, Wireless rd, Bkk 10330. Tél: 651.45.90 /2

**CCF**

Mahatun Plaza. 888/87 Ploenchit Rd. Bkk 10330.  
Tél: 253 68 55.

**Crédit Lyonnais**

Silom Complex Bldg, 15th Floor 191 Silom rd, Bkk 10500.  
Tél: 231-3933/4, 266-2751/3

Fax: 231-3935.

**Société Générale**

Sinthom Tower III, 130-132 Wireless rd. 16ème étage.  
Tél: 263-3171; Fax: 263-3178.

**CHAMBRES DE COMMERCE**

**Belu-Thaïe:** 31/74 Lard Prao Rd, Soi 23, Ladyao, Chatuchak, Bangkok. tel: 938.066.23 - fax 513.27.10

**Canado-Thaïe**  
CP Tower, 19ème étage, Silom rd, Bkk 10500. Tél: 231-0891/2.

**Franco-Thaïe**

Richmond Office building, 10ème étage, 75/20 Sukhumvit soi 26, Bkk 10110. Tél: 261-8276/7; Fax: 261-8278.

**Suisse-Thaïe**

35 Wireless rd, Bkk 10330.  
Tél: 255-1707.

**IMMOBILIER**

**ManagementAsia**

Ocean Tower II, 75/31 Sukhumvit 19, Bkk 10110. Tél: 260-4788; Fax: 260-5220. Contactez Véronique qui parle français.

**Château de Bangkok**

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road, Lumpini, Patumwan, Bangkok 10330  
Tél: 651-4444 Fax: 651-4500

**Chindasilpa**

14/9 Lumpoon Road, Soi 7, C.M. tél: (053)282-612, fax: 277-059

**AMBASSADES**

**Ambassade de Belgique**

44 soi Phya Pipat, off Silom road Bangkok 10500. Tél. 236-0150

**Ambassade de Birmanie**

132 Sathorn Nua Rd, Bkk 10120.

Tél: 233-2237

**Ambassade du Cambodge**

185 Rajadamri Road, Bangkok 10330. Tél: 254-6630

**Ambassade de France**

35 soi Rong Phasi Kao, soi 36, Charoen Krung road, Bkk 10500. Tél: 266-8250/56.

**Consulat**

29 Sathorn tai, Bkk 10120. Tél: 285-6104/7. Ouvert de 8h30 à 12h. L'après midi sur rendez-vous seulement de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence (24h/24): 266-8250/56

**Poste d'Expansion Economique**

25ème étage, Cham Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394, Bangkok 10500. Tél: 233 9522-4, Fax: 236 3511

**Services Culturel, Scientifique et de Coopération**

29 Sathorn tai, Bkk 10120.  
Tél: 287 15 92-8

**Ambassade du Laos**

Ramkhamhaeng, soi 39, Bkk 10300. Tél: 539-6667/8.

**Ambassade de Malaisie**

35 South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél: 286 1390-2, 287 7769

**Ambassade de Singapour**

129 Sathorn Tai Rd, Bkk 10120  
Tél: 286 21 11

**Ambassade de Suisse**

35 Wireless Rd - GP Box 821, BKK 10501. Tel: 253-01-56 ou 253-81-60, fax 255-44-81.

**CONSEIL FINANCIER**

**Universal Investissement**

20, rue de Richelieu, 75001 Paris. Tél (33) 1 44 55 31 88; Fax: (33) 1 47 03 35 44. Contactez M. Didier Bohm.

**Biarritz Investment Far East**

**A CHIANG-MAI**

**LE CAFE DE PARIS**

*Chez Serge et Apple depuis 1985*

*Restaurant français dans la tradition où l'on se sent vraiment chez soi.*

*ouvert tous les soirs de 18h30 à 22h30*

14-16, KOTCHASAN Rd, THAPAE Tél: (053) 274 804

**Le Chablis**  
RESTAURANT FRANCAIS

- FRUITS de MER / VIANDES / GRILL  
- VINS de FRANCE  
une vraie cuisine au beurre, à l'huile d'olive, à la crème (comme en France).  
- RESERVATION de CHAMBRES  
TÉL: **032 531-499** Prix raisonnables  
88 NARESDAMRI Road **HUA-HIN**

Conseillers Financiers  
Vimol Court, 1458 Petchburi Road  
Bangkok 10400. M. Jean Pierre  
ÇARCABAL. Tél: 252 0876; 01  
406 3979. Fax: 652 74  
64

**Trade Partner Limited**  
Sukhumvit soi 23 Paris.  
Tél: 258- 4086, 259-  
1601 Fax: 259-6217

## DÉMÉNAGEMENTS

**Calberson**  
135 Ardnarong rd, Klongtoey,  
Bkk 10110. Tél: 240-2814 (10  
lignes); Fax: 249-0350.  
Phuket office: 053.308121-  
Chiang Mai office: 076.381.236

**Clasquin**  
Room 53A, 5ème étage, 548  
Ploenchit rd, Patumwan, Bkk  
10330. Tél: 251-2844, 252-  
6629, 254-9730; Fax: 255-  
8370.

**Schenker**  
3683 Rama IV road, Klongtoey,  
Bkk 10110. Tél: 259-7654, 259-  
7640/51; Fax: 259-7652.  
Sukhumvit soi 26. Tél: 261-3991.  
Tous les jours 18h30/2h00.

## SERVICES

### Courrier International

**DHL Worldwide**  
22ème étage, Grand Amarin  
Tower, New Petchburi rd.  
Tél: 207-0600.

**Federal Express**  
8ème étage, Green Tower, Rama  
IV rd. Tél: 367-3222.

**OCS Express Co. Ltd**  
RdeC Sawai Brown Bldg, 22  
Sukhumvit soi 1. Tél: 255-9957.

**TNT Express Worldwide  
Thailand**  
599 Chong Non Sri rd.  
Tél: 249-0242.

### Eau

Tél: 125

### Electricité

Tél: 22 61 60 ext: 201

### Poste

General Post Office. Tél: 233-  
1050/80. Charoen Krung rd.  
Ouvert 24h/24.

### Téléphone

**Renseignements:** Bangkok 13,  
province 183.

**Dérangements:** 17 + trois pre-

miers chiffres du numéro  
en panne.

**International: 100**

## COTE EST

### RESTAURANTS

**Ami Pierrot (Mon)**  
220/3 Beach road, South Pat-  
taya, Pattaya. Tél: (038) 429 792;  
Fax: (038) 710 233;  
Mobile: 01 944 2080.

**Ma Maison**  
Hôtel-restaurant, soi 13 Pattaya  
beach, Pattaya. Tél: (038) 429-  
318; Fax: (038) 426-066. L'ac-  
cueil est chaleureux et les  
chambres confortables. On aime  
l'ambiance "canebière" et le plateau  
de fruits de mer!

**Buffalo Grill**  
3ème Road, Vinai Place (juste  
après le village - Pattaya

**L'Hippo**  
Welkom Inn, beach rd, soi 2 et 3,  
Pattaya. Tél: (038) 422 589;  
Fax: (038) 361 193.

### Rayong

**Little France**  
76/5 Rajbamrung rd, Nernpra  
Muang Rayong.  
Tél: (038) 613-120.

**Le Kaiku**  
132/194-195 M.8 Maptaput  
New City, Rayong. Tél: (038) 607-  
575, 01-407 1018,  
01-499 7779.

### Hua Hin

**Le Chablis**  
88 Naresdamri road, Hua Hin.  
Tél: (032) 531 499.

### HOTELS

**Le Privé**  
146/43 M10, soi Tappraya  
20260 Pattaya  
Tél: 038/ 250 189  
Fax: 364 175

**Sunset Village**  
89/5 soi 4, Suukhumvit km 162  
Nachontien, Satthip, Cholburi  
Tél: 038/237 940,237-979  
Fax: 038/237-941.

**Welkom Inn**  
Beach road soi 2 et soi 3, Pattaya.  
Tél: (038) 422-589; Fax: (038)  
361-193.

### VINOTHEQUE

**Suk's Vinothèque**  
Pattaya, soi Post office.  
Tél (038) 421-280.

## CHIANGMAI

### RESTAURANTS

**Café de Paris**  
Chez Serge et Apple, 14/16 Kot-  
chasarn Road, Tapae, 50000  
Chiang Mai. Tél: (053) 274-804

**Chez Gibus**  
Kampeng Din 28, Chiang Mai  
50000. tél (fax): (053) 271 573.  
Restaurant suisse.

### HOTELS

**Novotel Chiang Mai**  
183 Changpuak rd, Chiang Mai.  
Tél: (053) 225 500;  
Fax: (053) 225505.

**Chiangmai Orchid Hotel**  
23 Huay Keaw Road, Chiang Mai  
50200 Tél: (053) 222-099  
fax:221-625

**River Ping Palace**  
385/2 Chareon Prathed rd,  
Changklan, Chiangmai 50100.  
Tél: (053) 274 932. Fax: (053)  
204 281.

### TOURISME, AUTO - MOTO

**A.J.P. Tours**  
Chez Alain Café 99/2 Loykrok  
Chiang Mai. Tél: (053) 275-722

**JR Chiang Mai Travel**  
252 Phra Pokklao Road  
Chiang Mai 50200  
Tél: (053) 418 298-9, 210 663-4  
Fax: (053) 418 300, 214 563

**Safari Moto Aventure**  
The C&C Teak House. 39 Bum-  
rung Rat rd, Chiang Mai. Raids sur  
piste en 250 XLR.  
Tél: (053) 235 344 Fax: 251 282

**Siam Express Tour**  
26 Thapae Road, Tchangmol,  
Chiang Mai. Tél: (053) 251-225.

**S-Raid 4X4**  
98 Chaiyapoom rd, Chiang Mai.  
Tél: (053) 251-225.

## Pour dessins pulpeux garantis sans silicone

Contactez Stef

Tel. 249 6731



## TOURIST THAILAND

ท่องเที่ยวทั่วราชอาณาจักรไทย



\* LOCATION DE VOITURES ET TOURS \*

Amoureux des grands espaces sauvages, **S - Raid 4x4**, une équipe sans faille, propose aux voyageurs individuels et aux petits groupes des formules tout compris, séjour, gîte et Jeep 4x4 avec assistants permanents pour accéder aux tribus les plus retirées. Parc de 35 véhicules: Suzuki, Pajero, Mitsubishi..... voitures délivrées à votre hôtel, état neuf, assurance comprise, service 24H/24H.

Pour une semaine de location nous vous offrons un plein d'essence

**S RAID 4X4: 98 Chaiyapoom Road. ChiangMai**  
Tél: (053) 874 144, Mobile: 01 960 40 83.  
FAX: (053) 248 836

**DIVERS**

**A vendre ou à échanger:** 150 films récents tels que Forest Gump, Outbreak, Schindler's list etc... 60 bahts le film/ 500 bahts les 10. Pour info tél: 233.41.52 - fax: 238.44.32.

**A vendre:** Panasonic KX-T4301B répondeur sans fil. (neuf : 5.000 bahts) prix: 2.500 bahts. Aussi livres + cassettes audio très bon marché. Pour info tél: 233.41.52 ou fax: 238.44.32.

**A vendre :** antenne parabolique double tête avec décodeur. Etat neuf, 1 an. Prix 22.000 bahts. M. Pannisse 583-1907.

**Amateur / collectionneur** de livres sur SIAM souhaite acheter/échanger documents anciens. Ecrire à Yves PO BOX 12 1030 Soi Suanphlu PO 10121 Bangkok ou fax: (2)285. 61.01 (chbre 1411). Mob. 01 615 5077.

**Français sérieux ayant petit capital** cherche à acheter affaire commerciale d'un bon rapport en Thaïlande. fax: (33)78. 39. 51. 60 (Lyon, France).

**Pour cause de cambriolage,** recherche personne susceptible de me procurer matériel de bureau (machine à écrire électrique) et livres et revues en français. Contacter Jean au 215.37.20 (room 804) fax: 215.48.02

**Collection d'Art à vendre:** env. 300 pièces, peintures, pastels, eaux-fortes, gravures, sculptures. Toutes oeuvres contemporaines par artistes européens. tél: 746.50.90.

**Deux coopérants et un expatrié** recherchent un/une quatrième pour compléter leur équipe dans une grande et agréable maison (jardin, billard, maid etc...) située sur Sukhumvit soi 49. Merci de nous contacter le soir au 391.44.64 ou dans la journée: Khun Peter au 718.0726-30.

**IMMOBILIER - TERRAIN**

**A louer :** près de l'aéroport, "Garden Home Village", résidence très bon standing, centre commercial, restaurants, tennis, piscine, etc... Au milieu d'un jardin de 1.200 m2 au bord de l'eau, belle maison moderne 260m2 entièrement climatisée, 3/4 chambres, 3 sdb, cuisine équipée, maid quarter... 68.000 bahts par mois. Contactez Marc

**IBI Tower, Sukhumvit 30:** Suites résidentielles, 232 - 400 sqm, du 4 au 5 pièces, entièrement meublées, cuisine équipée - piscine, sauna, squash. Prix : 85 - 140.000 bahts.

**Sukhumvit 49 :** Superbe villa de 400 sqm, 5 chbres + 2 maidrooms, entièrement meublée. Avec jardin et patio + satellite. Prix : 60.000 bahts

**Charoen Nakorn -** Après le pont de Sathorn, 20 mn de l'école. Apts grand standing, donnant sur la rivière, meublés, cuisine équipée - Facilités: piscine, fitness, tennis. Prix : 55.000 - 75.000 bahts

**Sukhumvit 49:** luxueuses townhouses avec piscine. 4 chbres, jolie terrasse à l'étage, sol en marbre - Prix : 50.000 -60.000 bahts

**Sukhumvit 20.** Maison de maître avec dépendance, style colonial, très grand jardin, 3 chbres. Prix : 100.000 bahts

**Sathorn - Nanglinchi** Villa de 400 sqm, grand jardin, avec 4 chbres, salle à manger, cuisine + dépendance. Prix : 130.000 (négociable)

**Sathorn - Soi Nantra;** Penthouse de 4 chbres, avec piscine et superbe jardin. A 15 mn de l'école française. Prix : 110.000 bahts

**Contactez ManagementAsia au 260-4788.**

au 01 483.03.89 ou 941.11.26.

30.000 bahts - tél: 286 3768.

**A louer:** apt, sukhumvit soi 55. 2 chbres. piscine, salle de gym + facilités. 14.000 bahts (à négocier). tél portable: 01 483 56 32. tél: 381. 27. 49.

**A louer à partir de mai,** Sukhumvit 39: maison + grd jardin, piscine privée, maid quarter+ gardien, charme. Loyer: 100.000 bahts. Contacter Hélène au 712 59 95 (rép/fax).

**A louer :** petite villa dans résidence gardée quartier Thung Mahammek avec joli jardin. RdC: salon, S à M, S d'Eau, WC, cuisine; étage: 3 chbres, Sdb. Clim, chbre de bonne.

**Urgent Cause Départ :** à vendre terrain 756 m2 (18x42) Hua Hin. 800m plage, près golf, aéré, vue montagne, dans lotissement municipal. Très bon investissement. Prix : 1.100.000 bahts négociable. tél: (032) 512 516.

**A louer maison,** 3 étages/ 4 chambres/ sdb/ 1 cuisine/ salle à manger/ salon / sol en marbre/ garage 1 voiture/ tel: 1 ligne; 20.000 bahts/mois, dépôt 2 mois. Lardprao soi 20, 1 km de Central dept store Lardprao. Visite samedi et dimanche - Contact tél: 678.41.00

**Tarifs des petites annonces**


*Standard une couleur: une parution: 100 bahts  
six parutions: 500 bahts*

*Pour les formats spéciaux, nous consulter.*

**Le Gavroche "P'tites annonces"**  
**Tél: 253-3929; Fax: 254-6105.**

Les règlements se font par chèque ou par mandat postal. En cas de règlement en espèces, nous consulter.

*B Switona*



CONSULTANTE STYLISTE DE PARIS  
PROPOSE AUX FEMMES DONT LE COEUR  
OSCILLE ENTRE L'ORIENT ET L'OCCIDENT  
UNE COLLECTION DE MODELES ORIGINAUX  
NOUVEAUX.  
PRET-À-PORTER OU ROBES DE SOIR,  
TAILLES DANS DES SOIES OU COTONS  
TISSES MAIN D'ASIE DU SUD-EST.

COLLECTION FEMME, ENFANT ET  
ACCESSOIRES  
DISPONIBLE SUR COMMANDE.

CONTACTER :

BEATRICE TEL: (2) 241.1336  
668.5878  
PHONE LINK:  
152 297.617

## Le Banyan Café

ouvre à partir du  
mois de mars au

### Peninsula Plaza

N° 204, 2 nd Floor  
Rajdamari Avenue

## Bienvenue !

uniquement le midi 7/7 jours  
Tel: 652 1802/3

**A louer à Pattaya** (3 mn Foodland), Bungalow meublé, mezzanine, 2 chbres, 2 sdb, grd living, cable TV avec C.F.I, piscine. Prix 15.000 bahts (minimum 1 an). Marc  
tél: 038.422.589 (14h/19h).

**A louer à Pattaya** (3 mn Foodland) quartier tranq, maison meublée, à l'étage, 2 grd chbres, 1 sdb, Rdc, living, cable TV avec C.F.I. Prix: 9100bahts (1 an minimum) tél: Marc (14h/19h) 038.422.589.

**A louer Paris-Neuilly**, apt luxueux, 65 m2, 2 chbres (4/6 couchages), entièrement équipé tél, tv, prix 3800frs/semaine - (possibilité au mois). Renseignements ou résa tél/fax (1) 60.02.41.22.

**A vendre: apt meublé - Phuket - Patong beach** - 120 m2, 2 salles de bain, 2 balcons, cuisine américaine - 8ème étage vue/mer- 2 ascenseurs - piscine-sécurité 24/24h -Parking En toute propriété - tél (Thail) (076) 340. 626 avant 19h ou (Fr) (33) 43.79.02.17

### MOTOS

**A vendre: YAMAHA 650 cc.** Style Chopper custom. Année 93 très bon état. 60.000 bahts (négociable). Contacter Thierry ou Judy au 393.99.63 - Office 693.20.70/80 ou 714.04.05/09.

**A vendre : SUZUKI SPRINTER 125 cc.** Bon état général. 17.000 bahts.  
tél :678.42.36.

**A vendre : HONDA NOVA**

125 cc à vitesses. Très bon état général. 19.000 bahts. tél 678.42.36.

**A vendre : HONDA NB 400** peinture neuve, moteur bon état. 50.000 bahts. tél: 678.42.36.

**A vendre : HONDA AXI 250 cc.** Excellent état, entièrement révisée. Contacter Thierry: office 237. 68.23 /6; maison 678.42.36

### DEMANDES D'EMPLOI

**Chef de Cuisine** cherche place à l'année sur Bangkok ou ailleurs en Thaïlande. Possibilité de gérance libre ou d'association à étudier. Contacter Judy qui transmettra au 393.99.63 ou fax: 393.90.77.

**J.H dynamique**, diplômé M.B.A., expérience agroalimentaire USA, anglais courant + allemand, recherche contrat local département marketing, Import-Export ou autre. Libre de suite. CV disponible au journal. Alain, tél 258.15.63, fax: 259.92.57

**Etudiante** Bac + 4 en littérature, Marketing et Communication, à la recherche de son premier emploi sur Bangkok, donnerait cours de soutien en français, sur place ou à domicile.  
tél : 286.39.73.

**Jeune homme dynamique**, MBA, en Thaïlande depuis octobre 1992, recherche contrat local en Marketing, Import-Export ou Finance. Libre immédiatement. Contacter Frédéric pour envoi de cv et entretiens. tél: 542.25.01-02 ext 634 -fax: 538.04-66 (room 634)

**Ingénieur Conseil** recherche emploi, te discipline, libre de voyager ds ts les pays. spécialiste maintenance, sécurité électronique, électricité industrielle.

Contacter Jean -tél 215.37.20 (room 804) - fax: 215.48.02

**J.F**, nationalité française, ingénieur diplômée de l'Ecole Nationale Supérieure de Physique de Marseille, bénéficiant d'une première expérience dans les domaines des télécommunications et de la mesure, recherche un emploi en Thaïlande. tél : 249.11.70

### OFFRES D'EMPLOI

Recherche secrétaire thaïe parlant français et anglais. Bon

salaire. Contacter MBA Trading Co, Ltd tél: 258.35.29, 258.97.46 ou faxer CV au 258.42.74 (M.Philippe)

Bureau de représentation commerciale recherche **Assistante de direction**. Nationalité thaïe. Bon niveau d'anglais écrit et parlé obligatoire. Expérience informatique "Word" et "Excel". notions de comptabilité seraient un plus. Rémunération:20.000 baths/mensuel, 5 jours par semaine. Contacter: EMCO-KLUDI Asia, Mr Frank Couture, tél: 321.53.13, fax:721.59.26.

### net Media Service Co., Ltd.



## Faites-vous connaître sur l'Internet

7th Floor, Udom Vidhaya Bldg. Rama IV Rd, Silom Bangrak, Bangkok 10500.

Contacter Michel tél: 235-5302 fax: 235-5304

domaine name : www.thaismile.co.th

email : info@thaismile.co.th

## Il était une fois .....



*Le charme du vieux Siam vous attend à "River Ping Palace". Ancienne demeure en bois de teck au milieu d'un beau jardin en bordure du fleuve, dix chambres tout confort meublées traditionnellement avec lit baldaquin, authentique cuisine thaïe, tous les soirs musique et danses traditionnelles Lanna Thai*



385/2 Charoen Prathed Rd, Changklan Chiang Mai 50100  
Tél: (053) 274932 Fax:(053) 204281



# Le nouveau Restaurant Français

de Bangkok, "**Les Quatres Saisons**"  
avec la consultation de  
Jean-Michel Lorain

Chef de "**la Côte St Jacques**"  
3 \*\*\* au guide Michelin



591 UBC II Building, Sukhumvit 33,  
Bangkok 10110.

( Parking en sous-sol à votre disposition )

Tel : 261-0264 Fax : 261-0267

vous propose

2 salles de différent style, pour vos déjeuners ou  
dîners privés.

Notre chef *Claude Leblanc*, sur votre  
demande, sera heureux de personnaliser votre  
menu. Pour vos repas d'affaires, nous avons à votre  
disposition un " Menu Business " avec 2 formules.



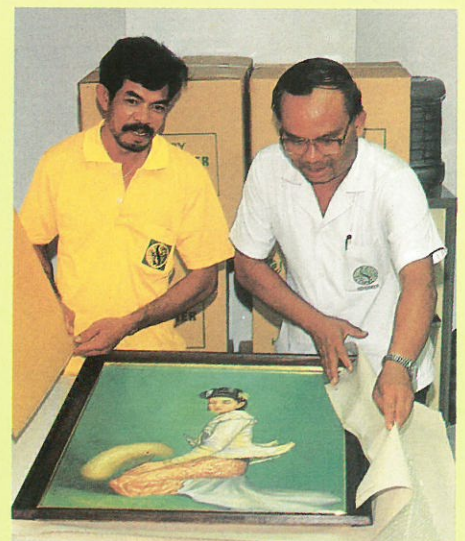
## POUR VOTRE DEMENAGEMENT

# CHOISISSEZ **SCHENKER**

## C'EST PLUS SUR !!!

Nos experts en déménagements sont à votre disposition pour  
répondre à toutes vos questions en matière de déménagements  
et transports internationaux. Consultez-nous, un devis vous  
sera proposé, sans aucun engagement de votre part.

Tél : 2597654 John Quarmby (en français)  
Tél : 2597640-51 Messrs Taubert et Rawi (en anglais)  
Fax : 2597652



**Bureau de Bangkok**  
3683 Rama IV Road  
Klongtoey  
Bangkok 10110



## SCHENKER INTERNATIONAL

400 bureaux sur les 5 continents dont 4 en Thaïlande



**PASTEUR MÉRIEUX**  
Sérums & Vaccins

*A worldwide alliance for prevention*



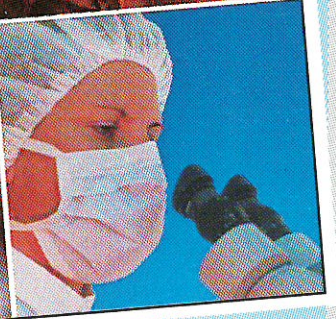
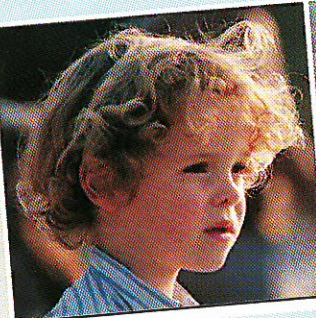
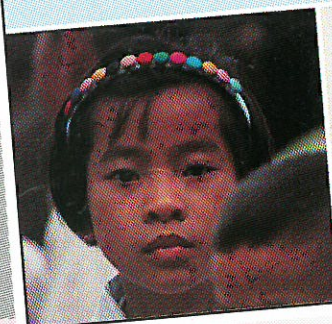
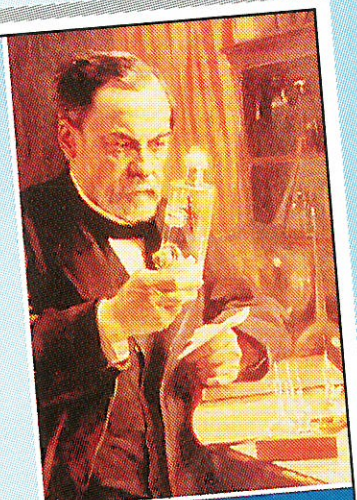
**PROTECTING CHILDREN  
OF THE WORLD**



**CONTINUING PROTECTION  
FOR ADULTS**

**Meningitis**  
**Diphtheria**  
**Tetanus**  
**Poliomyelitis**  
**Pertussis**  
**Mumps - Measles - Rubella**  
**Tuberculosis...**

**Influenza**  
**Typhoid Fever**  
**Tetanus**  
**Rabies**  
**Pneumococci**  
**Tuberculosis...**



*A complete range of vaccines*



**PASTEUR MÉRIEUX**  
Sérums & Vaccins

Regional Office: 3195/9 Vibulthani T1, Rama IV Road - Klongtoey, BANGKOK - 10100 THAILAND  
Tel. (662) 661-3361, 661-3366 - Fax (662) 661-3373

**ECLADERM**  
ECLAT MINCEUR

*Synergie de 5 ingrédients  
actifs pour l'action  
amincissante locale  
et le traitement de  
la cellulite*

*Une solution  
moderne*

*et originale contre  
la cellulite*

*Efficacité  
Prouvée dans 80% des cas*

**1** Mucopolysaccharidases :

Actions enzymatiques, désinfectent les tissus et permettent la diffusion des graisses et de l'eau accumulée.

**2** Marron d'Inde : Extrait naturel exerce une meilleure circulation dans les capillaires et améliore l'élimination des déchets.

**3** L-Carnitine : Véhicule biologique essentiel, complète l'action de la caféine et facilite l'amincissement.

**4** Caféine : Potentialise l'action de la carnitine en accélérant la décomposition des graisses en acides gras localisés.

**5** Silicium : Bio-régulateur énergétique, potentialise l'action enzymatique, préserve et restaure l'élasticité et la souplesse de la peau en facilitant la synthèse du collagène.



**ECLADERM**  
ECLAT MINCEUR

Disponible en pharmacies  
et magasins spécialisés



International Pharmaceuticals Ltd.

38 Sukhumvit 63 Rd., (Soi Ekamai) Kwaeng Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110. Tel : 249-4990 Fax : 249-9974

THE PAST

Einstein's Theory on Relativity

$$E = MC^2$$

THE FUTURE

Oswald's Theory on Square

$$E = CM^2$$

(ENTERTAINMENT)

IS

(Concept CM<sup>square</sup> Bangkok)

CONCEPT  BANGKOK

Night-clubbing Never Been So Good!



BANGKOK  
ON SIAM SQUARE

SIAM SQUARE SOI 6, BANGKOK 10330, THAILAND TEL. 2556888 FAX. 2551824